

DORAEMON

Chú mèo máy đến từ Tương lai

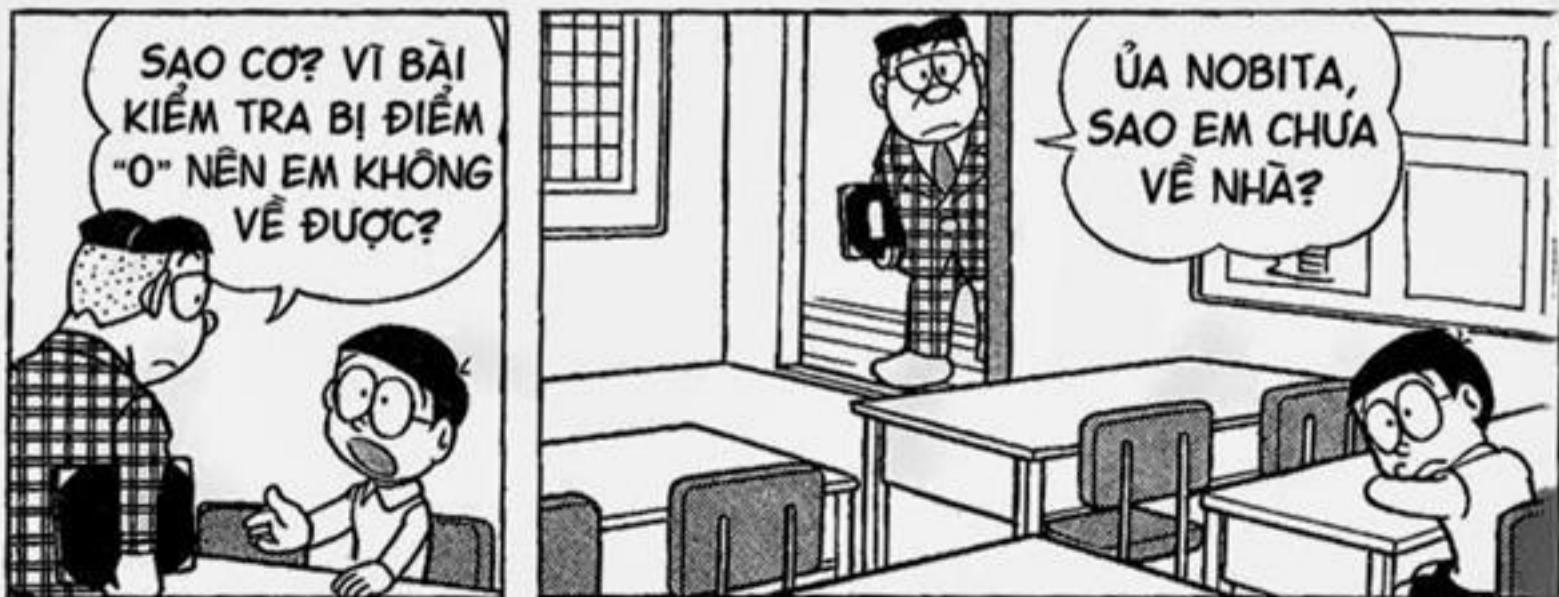
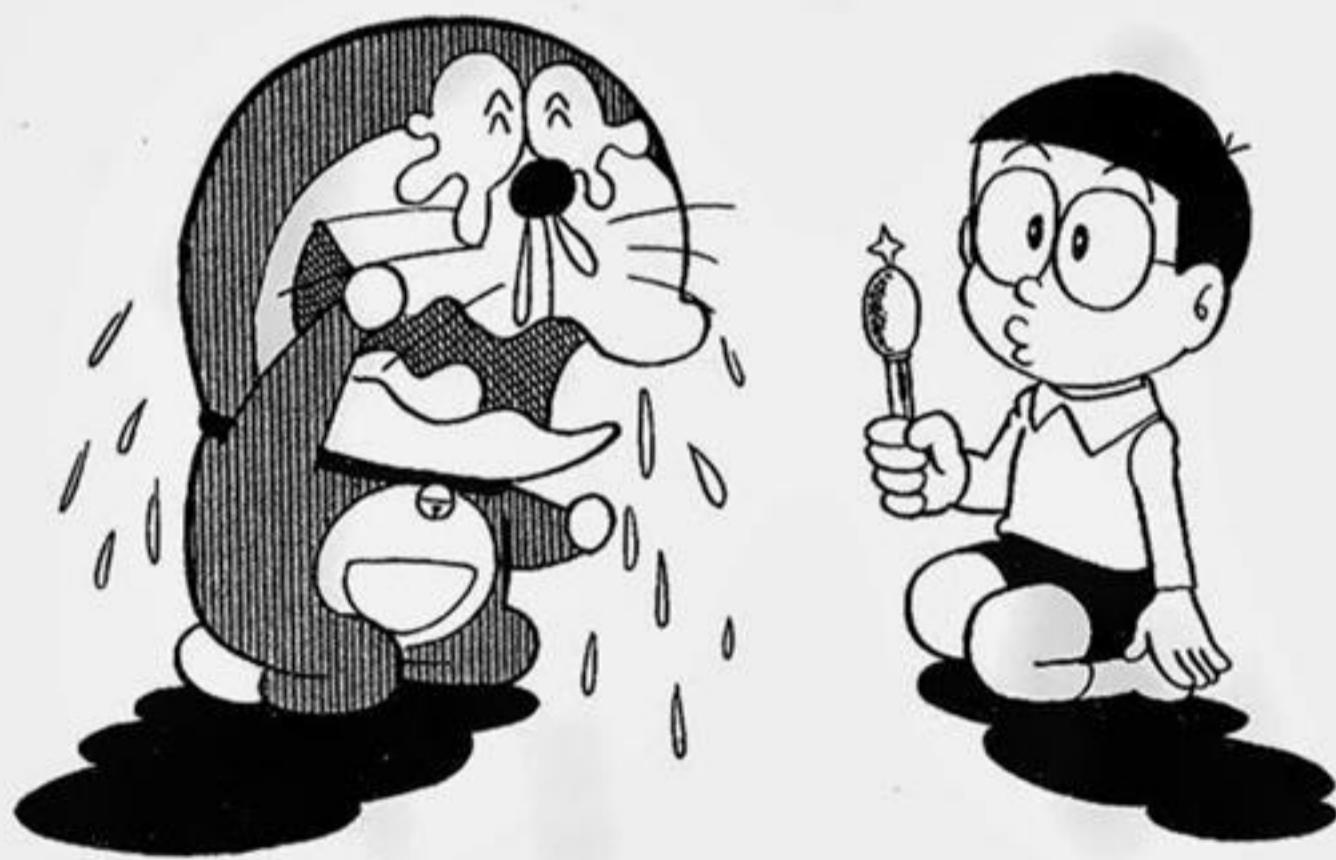
9



PHAN THƯỚC

Fujiko•F•Fujio

NHỮNG LỜI CẢM ĐỘNG



LÀ ĐỂ CHÚNG
TA LUÔN NHÌN
VỀ TƯƠNG LAI
PHÍA TRƯỚC!

EM CÓ BIẾT VÌ
SAO ĐÔI MẮT
NGƯỜI TA LẠI Ở
ĐẰNG TRƯỚC
KHÔNG?

BỊ Ổ ĐIỂM ĐÚNG
LÀ RẤT ĐÁNG TIẾC,
NHUNG CỨ NGỒI ĐÓ MÀ
LO LẮNG CHUYÊN ĐÃ
RỒI THÌ
ĐƯỢC
CÁI GÌ
?

ÔI CÂU
HỎI MỚI
HAY LÀM
SAO...
MÌNH CẢM
ĐỘNG
QUÁ!

VÌ SAO
ĐÔI MẮT
TA LẠI Ở
ĐẰNG
TRƯỚC?

VĀNG,
EM
HIỂU Ý
THẦY
RỒI Ạ !

HÃY HƯỚNG ĐẾN
NGÀY MAI MÀ
CỐ GẮNG!

CHUYỆN
GÌ ĐÃ
QUA
THÌ CHO
QUA LUÔN !



Ê NÀY
CÁC
CẬU!

ÔI ĐỨA SẼ
ÒA KHÓC
VÌ XÚC
ĐỘNG.

TRONG
LÚC CÒN
CHƯA
QUÊN
MẮT.

ĐÚNG RỒI!
MÌNH PHẢI
NÓI CÂU
NÀY VỚI
MỘT AI
ĐÓ,

HỎI
NGỎ
NGẮN
!
VÌ NÓ PHẢI NHƯ
THẾ. NẾU MẮT
MÀ Ở ĐẰNG
SAU THÌ BỊ TÓC
CHE MẮT À?

VÌ SAO
ĐÔI MẮT
TA LẠI Ở
ĐẰNG
TRƯỚC?

LÀ
CÂU GÌ
VẬY?

ĐỂ TÓ KỂ CHO CÁC
CẬU NGHE MỘT CÂU
NÓI CỰC HAY. NGHE
RỒI CÁC CẬU SẼ
XÚC ĐỘNG ĐẾN PHÁT
KHÓC.





MỌI
NGƯỜI
ĐỀU COI
THƯỜNG
TÓ!

KHÔNG AI
CHỊU NGHE
TÓ NÓI
MỘT CÁCH
NGHIÊM
TÚC CẢ!

CẬU LÀM
BẦM
CHUYỆN
GÌ THẾ?

CẬU CÁU
LÀ PHẢI!

VẬY MÀ CHẲNG
AI CHỊU LẮNG
TAI NGHE CẢ!

GÌ CƠ? CẬU MỚI
NGHE ĐƯỢC
MỘT LỜI HAY
Ý ĐẸP?

ĐÂY NHÉ: ĐÔI
MẮT TA NẰM Ở
PHÍA TRƯỚC LÀ
ĐỂ TA TIẾN LÊN
PHÍA TRƯỚC.

CẬU
MUỐN
NGHE
THẬT
À?

NÀO, NÓI CHO TÓ
NGHE NHỮNG LỜI
CẢM ĐỘNG ẤY ĐI!

Ê,
ĐÙNG
VỐI
NẢN.

XEM RA LỜI TÓ NÓI
CHẢ LÀ CÁI THÁ
GI...

KHÔNG
À?

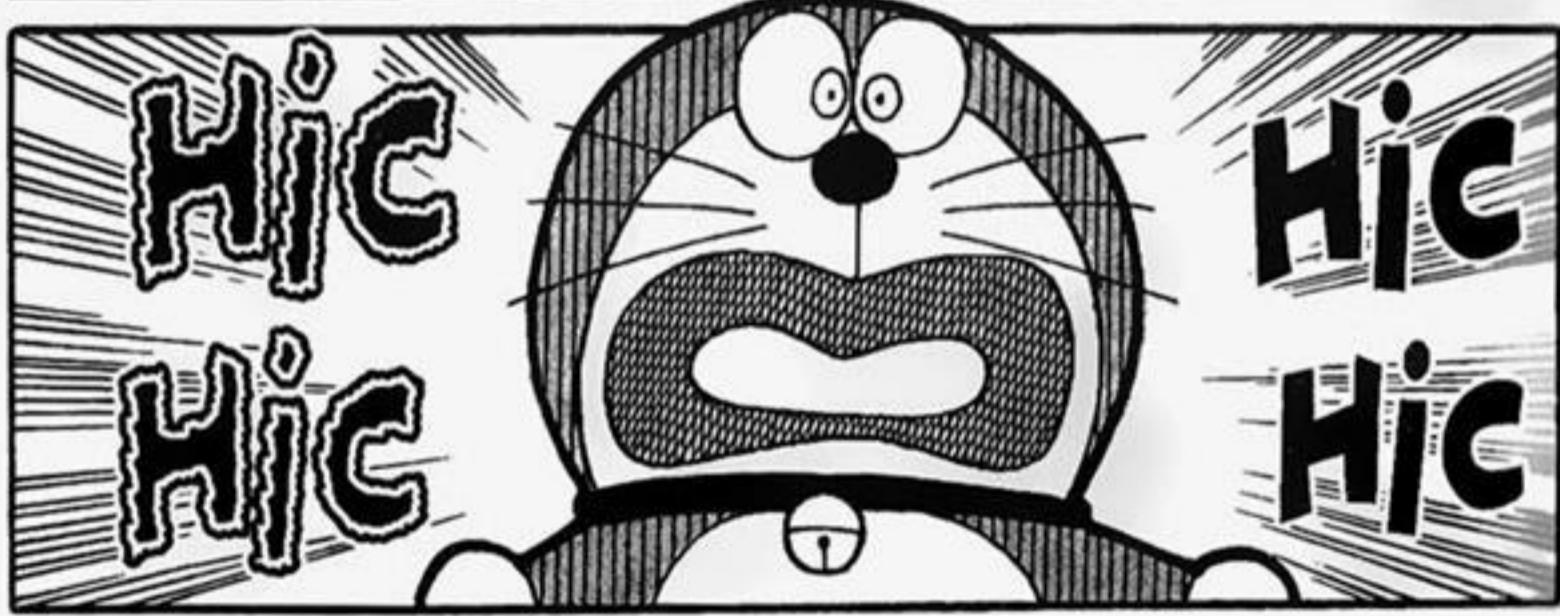
SAO? CẬU
THẤY CẢM
ĐỘNG
KHÔNG?

?

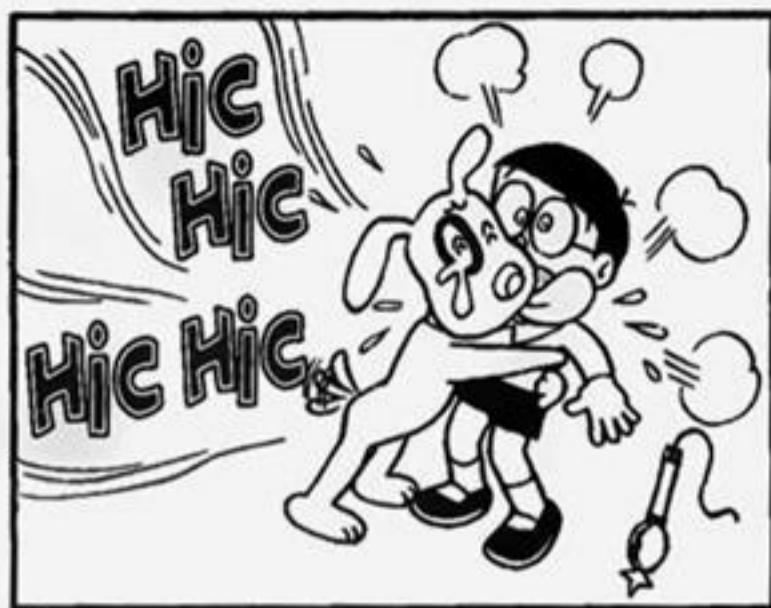
?

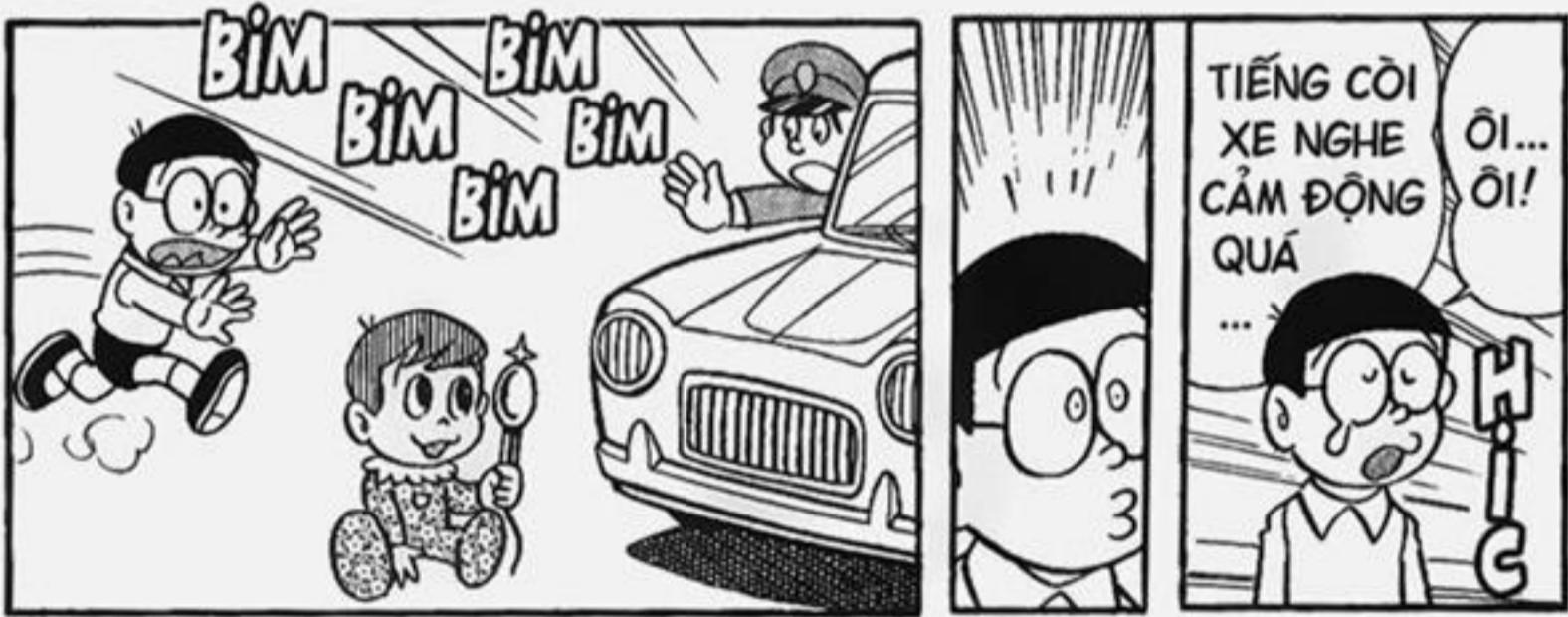
?

?





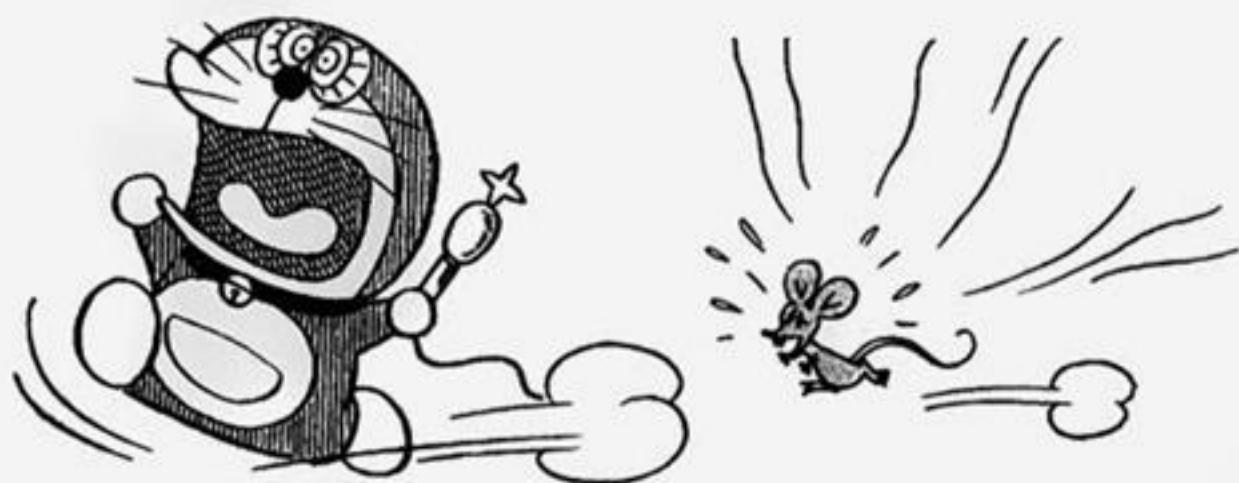




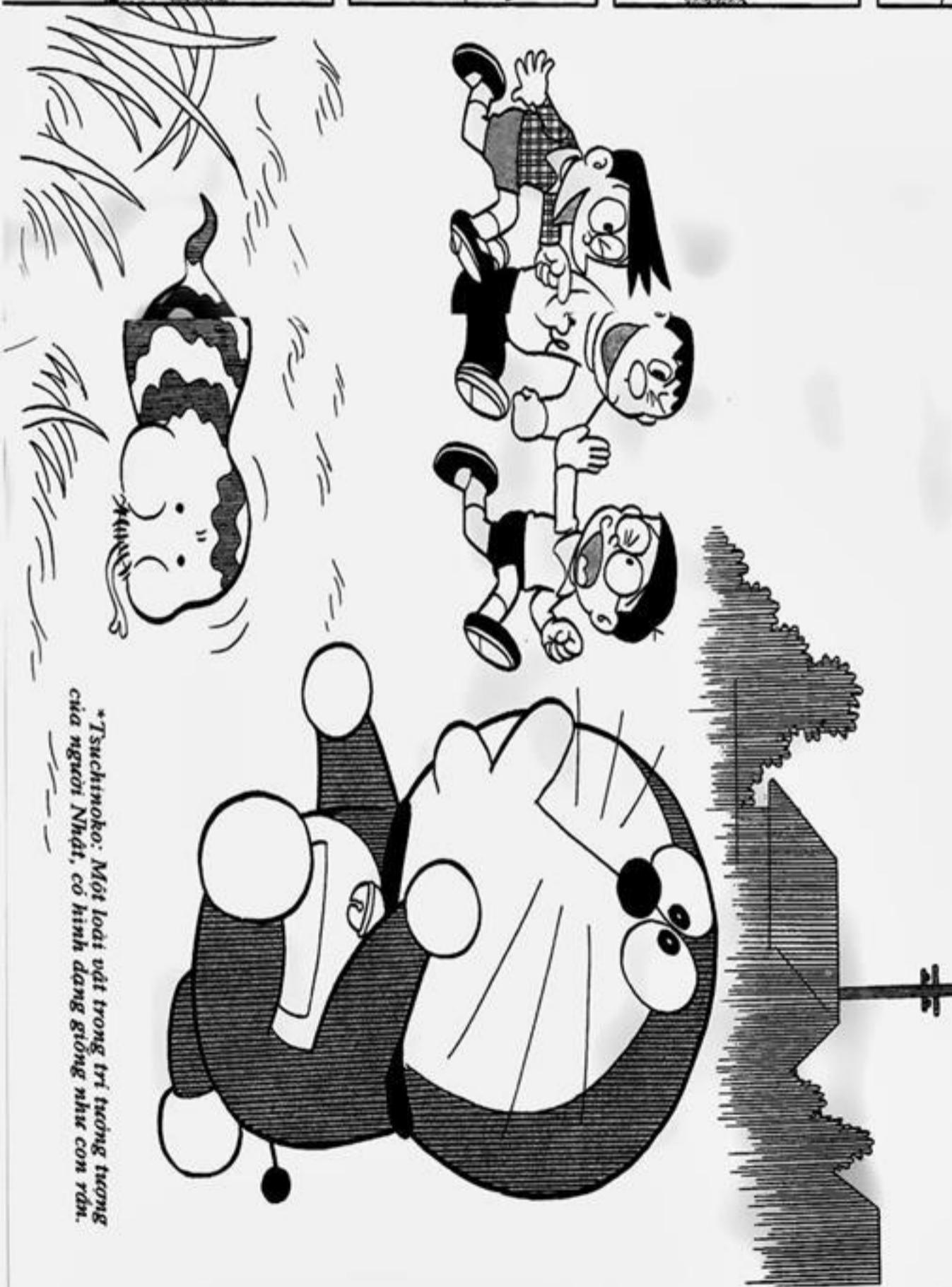




Ric... Ric... Ric



TÌM THẤY TSUCHINOKO*



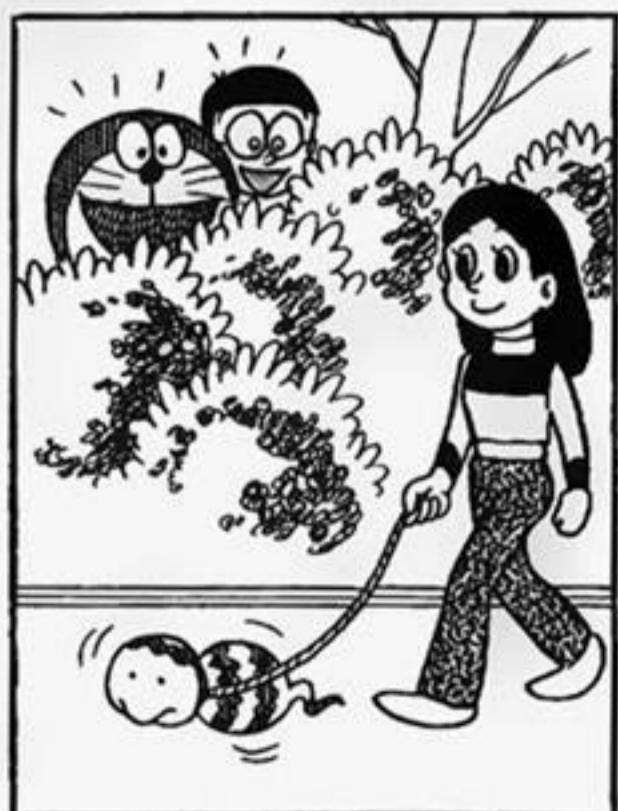
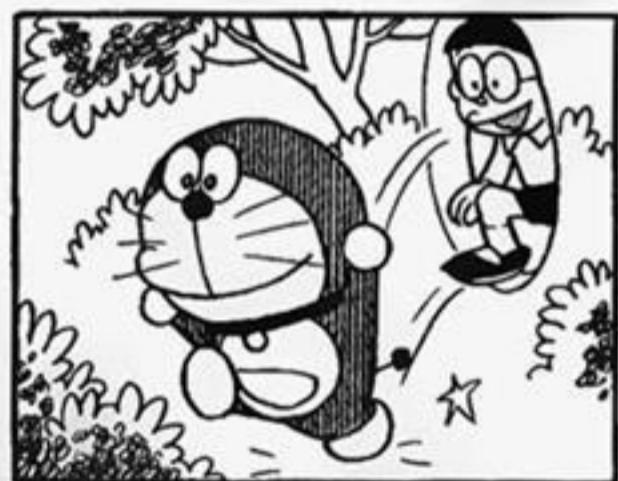
*Tsuchinoko: Một loài vật trong tri tựu tượng của người Nhật, có hình dạng giống như con rắn.













NẾU CẬU VÚT
ĐI THÌ CHO
TÓ XIN NHÉ!

KHÔNG ĐƯỢC
VÚT CON
TSUCHINOKO
Ở ĐÂY.

Ê!

VẬY LÀ
ĐƯỢC LUU
DANH HẬU
THẾ RỒI!

CON
TSUCHI-
NOKO
NÀY LÀ
CỦA TÓ!

MAU GỌI ĐIỆN CHO CÁNH
BÁO CHÍ VÀ ĐÀI
TRUYỀN
HINH!

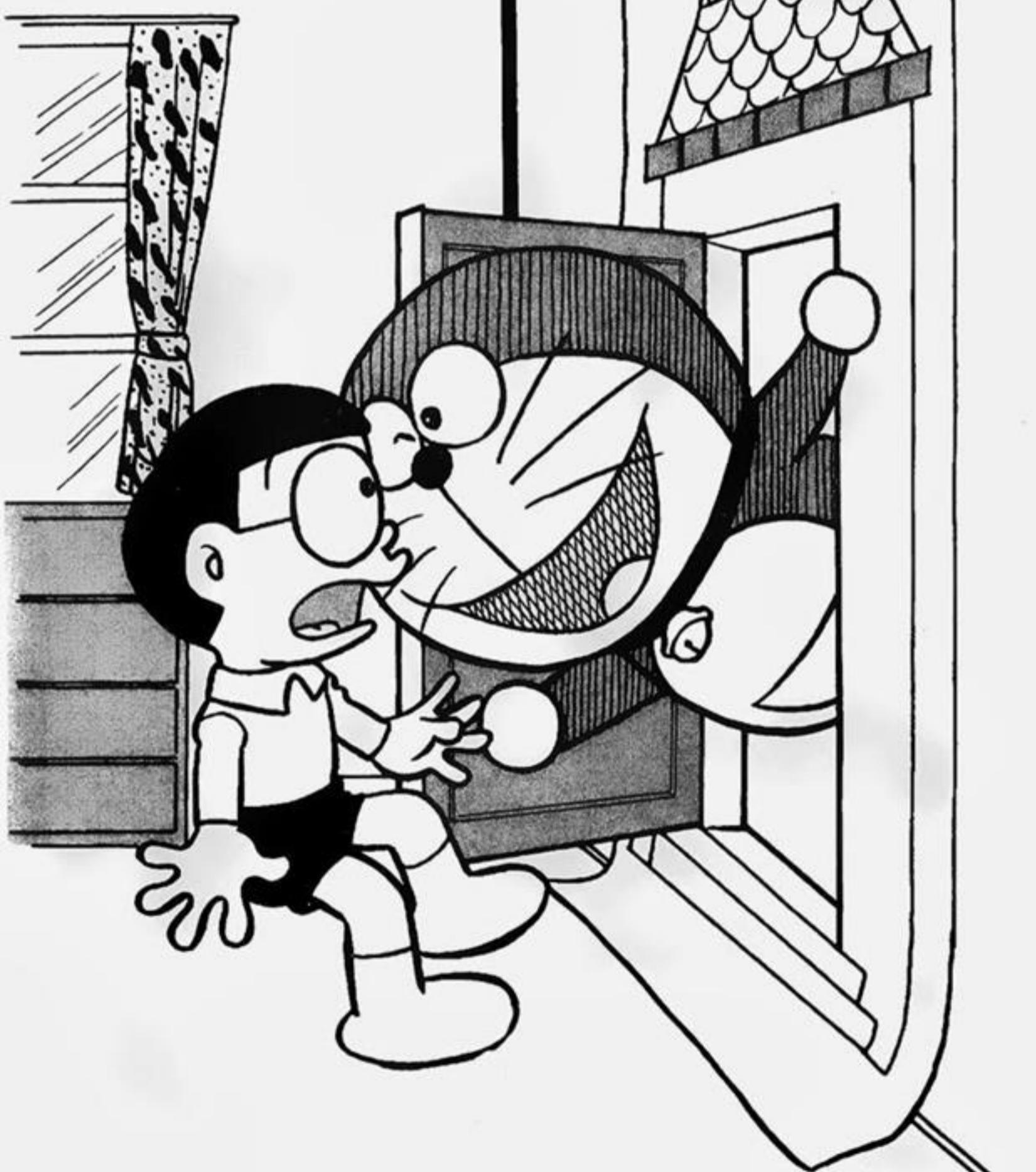
NOBI
NOBITA -
NGƯỜI PHÁT
HIỆN RA LOÀI
TSUCHINOKO!

TRONG CUỐN TỪ
ĐIỂN BÁCH KHOA
TƯƠNG LAI THẾ
NÀO CŨNG CÓ
TÊN TÓ!

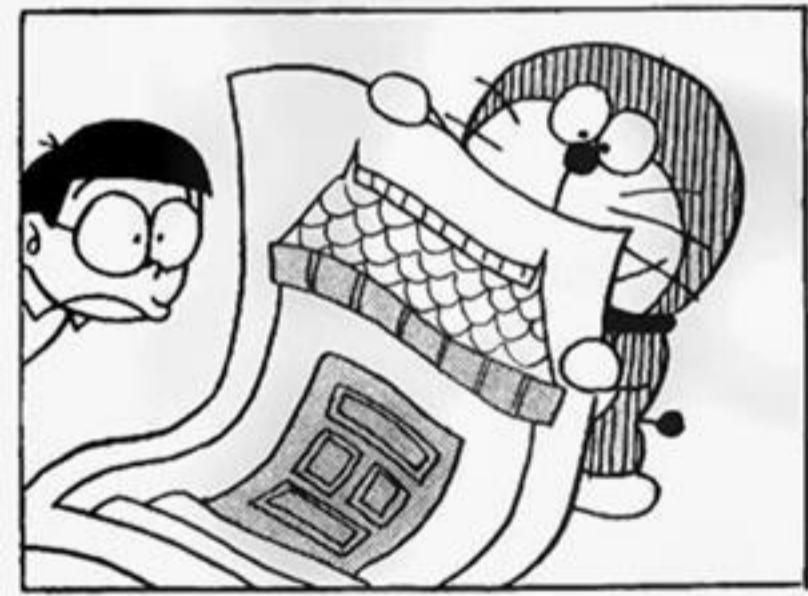
CÁC CHÁU ĐÃ
TÌM ĐƯỢC CON
TSUCHINOKO
À? CÓ THẬT
KHÔNG?



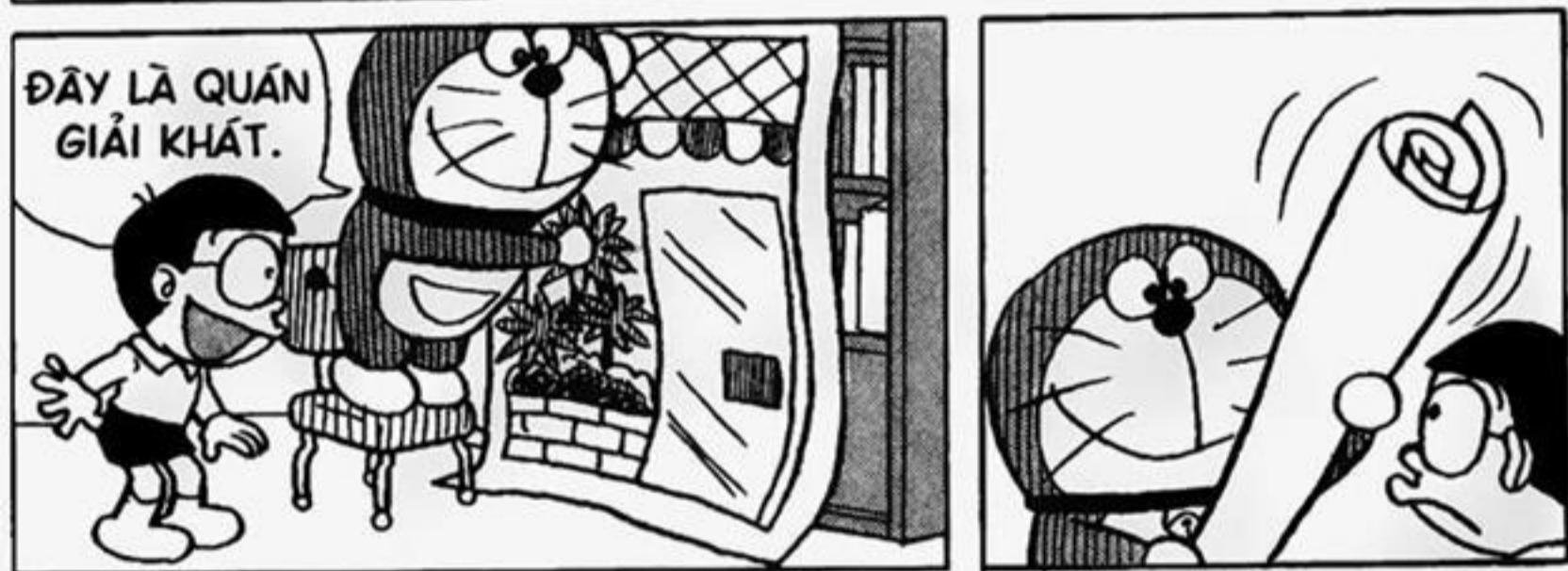
TIỆC NĂM MỚI TRONG BỨC TRANH TƯỜNG

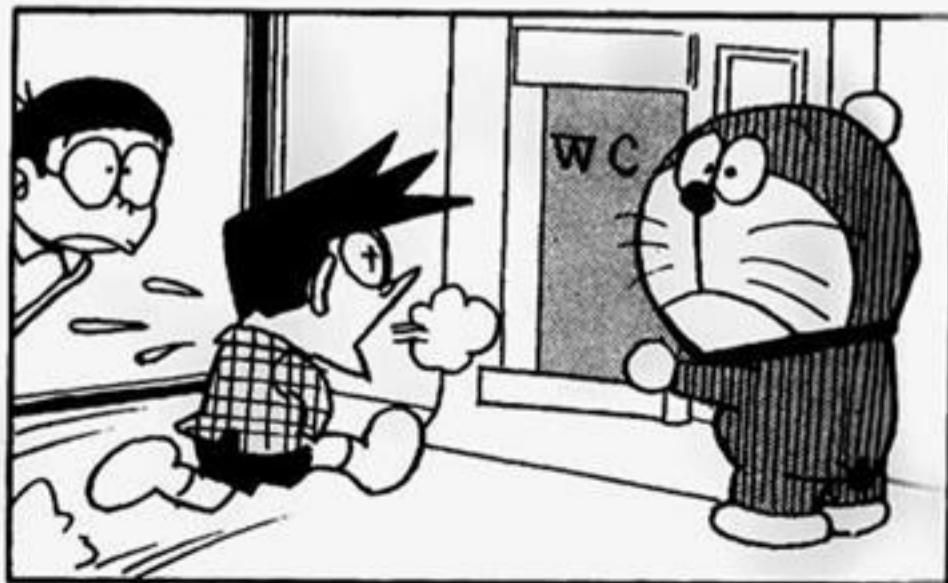


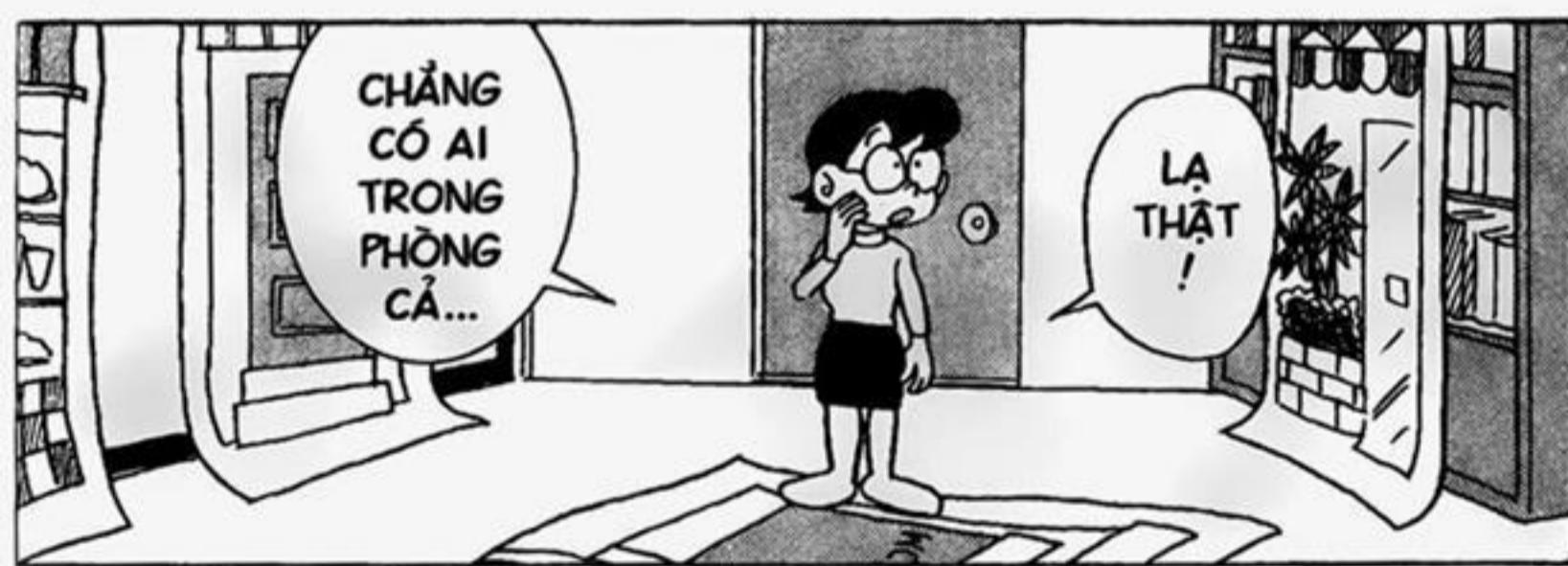
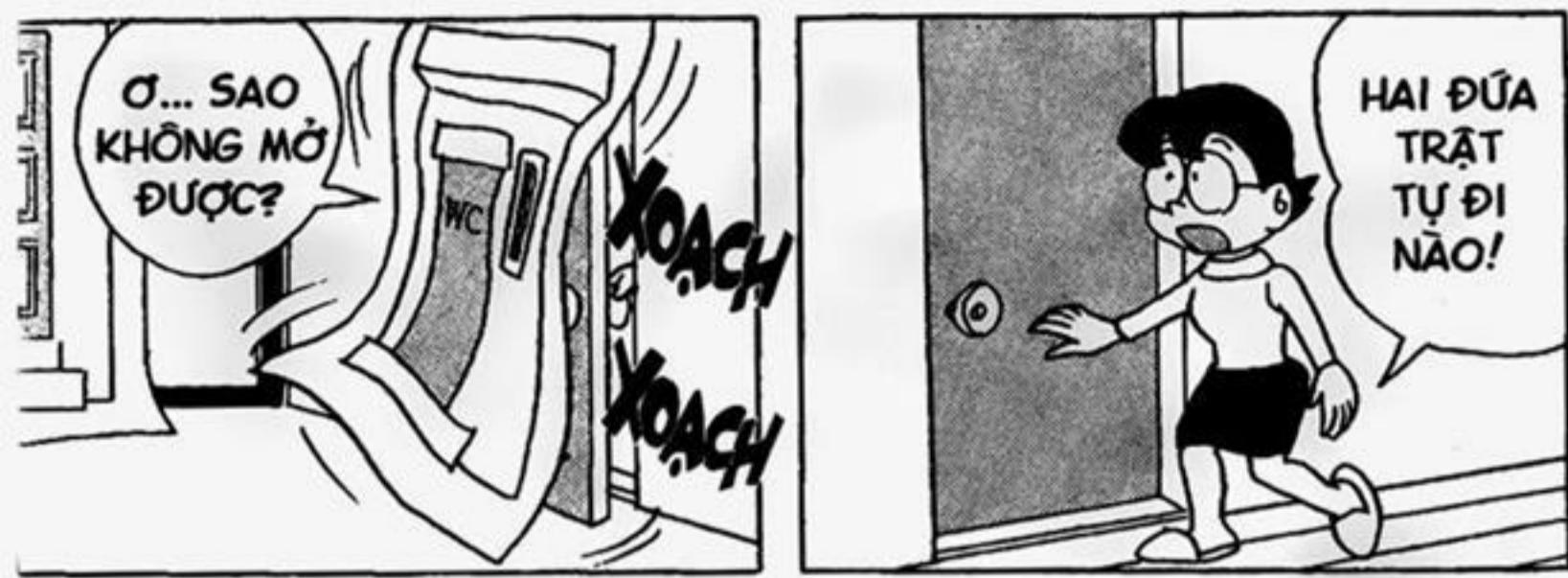






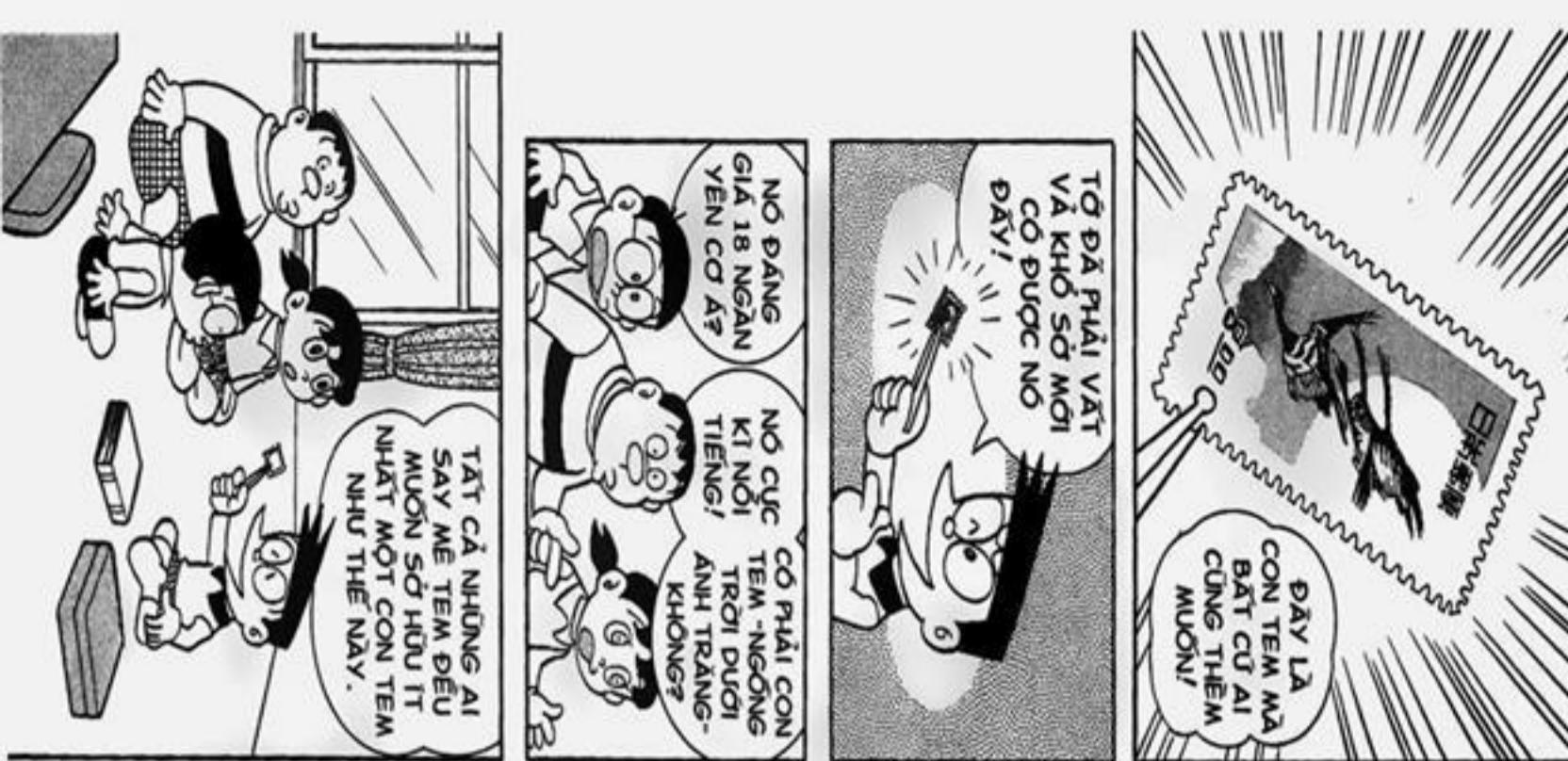




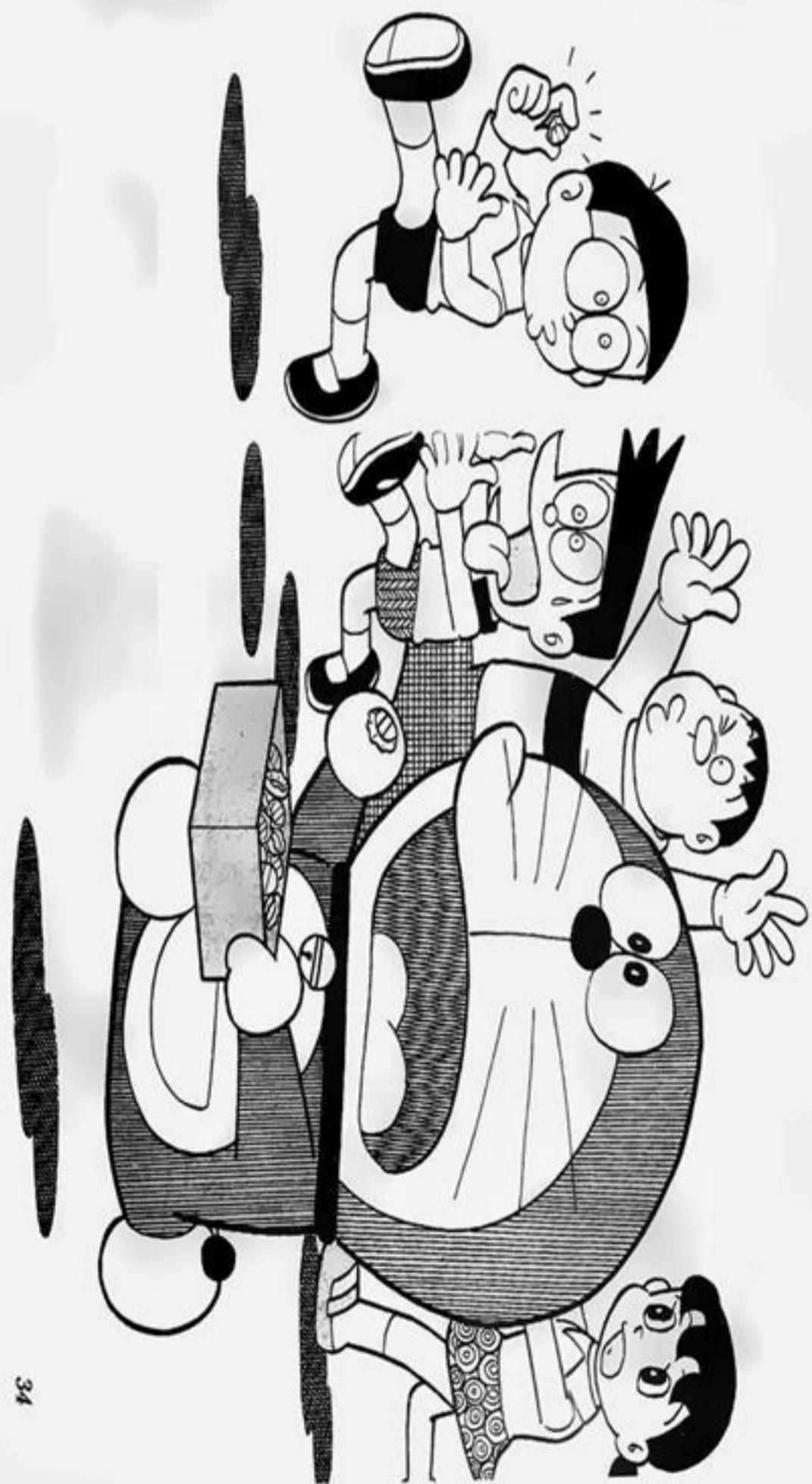


DORAEMON 9





BỘ SƯU TẬP NÚT CHAI



MẸ TỚ
THÍCH SUU
TẬP NỮ
TRANG.

BỐ TỚ
THÍCH
SUU TẬP
ĐỒ CỐ...

TỚ CŨNG CÓ MỘT
BỘ SUU TẬP
TIỀN
XU.

TỚ CŨNG ĐANG
SUU TẬP ĐỂ
CAN ĐẤY
!

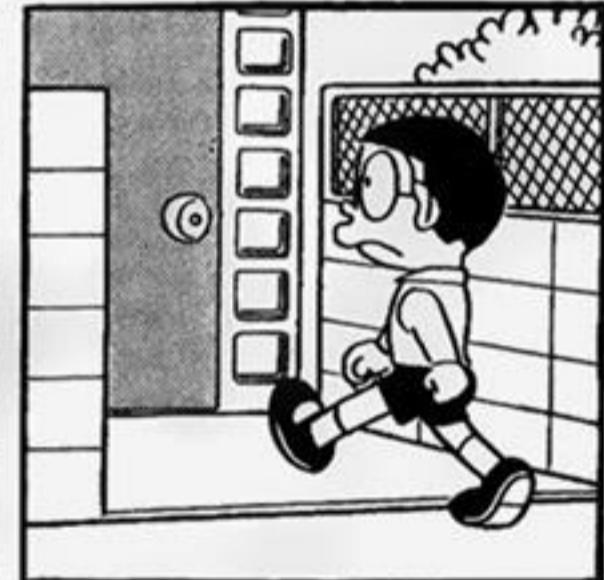
NHUNG CẢ
GIA ĐÌNH TỚ
CÓ MỘT ĐIỂM
CHUNG LÀ
CHỈ CHƠI
ĐỒ CAO
CẤP.

SỞ
THÍCH
MỐI
NGƯỜI
MỐI
KHÁC,
CẤP.

NHUNG
CON BỎ
CHƠI TEM
LÂU LẮM
RỒI
MÀ
...

MUA
TEM
À?

CON XIN
TIỀN LÀM GÌ?



CHẲNG
CÓ NỔI
MỘT BỘ
SUU TẬP
RA
HỒN.

TỚ THẤY
MÌNH
THẬT KÉM
CỎI.

THÌ ĐÚNG
LÀ NHƯ
THẾ
MÀ.

SAO MẸ
CÓ THỂ
NÓI
VẬY
CHỨ!

MẸ BẢO
THỂ NÀO
TỚ CŨNG
CHÁN
NGAY NÊN
ĐÙNG MẤT
CÔNG LÀM
NHỮNG
CHUYỆN
VÔ ÍCH.

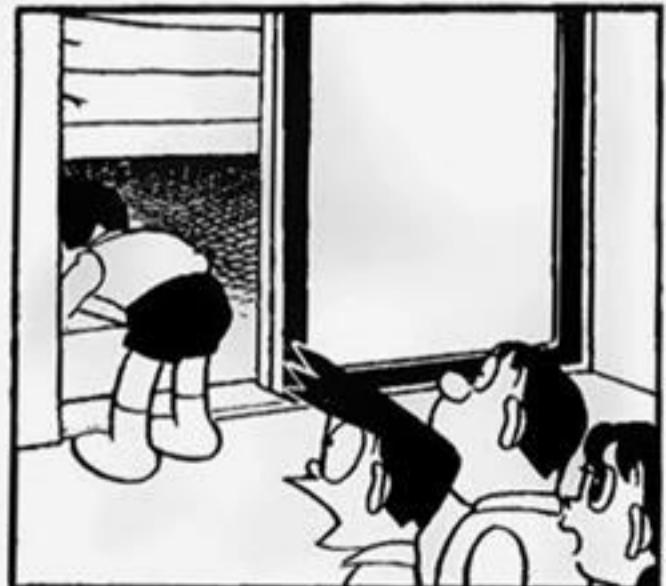
DORAEMON 9





DORAEMON 9









DORAEMON 9

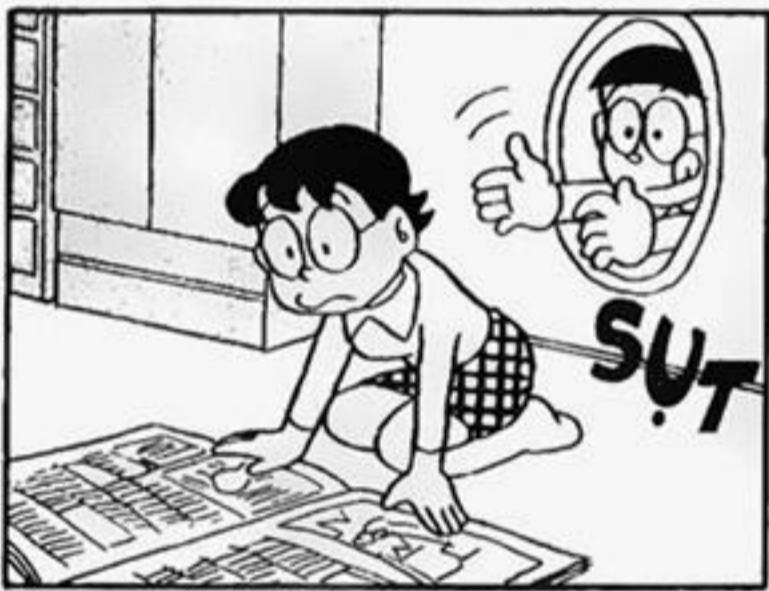


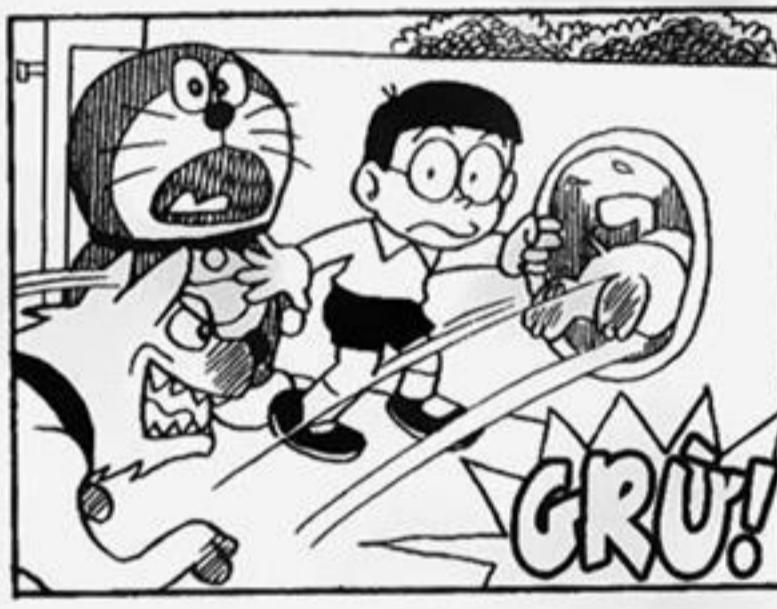
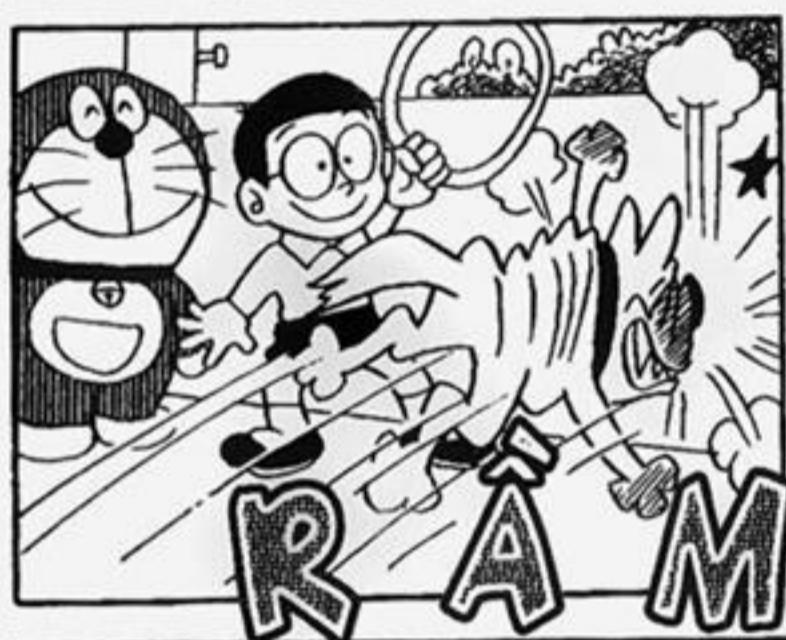


CHIẾC VÒNG XUYÊN THẤU



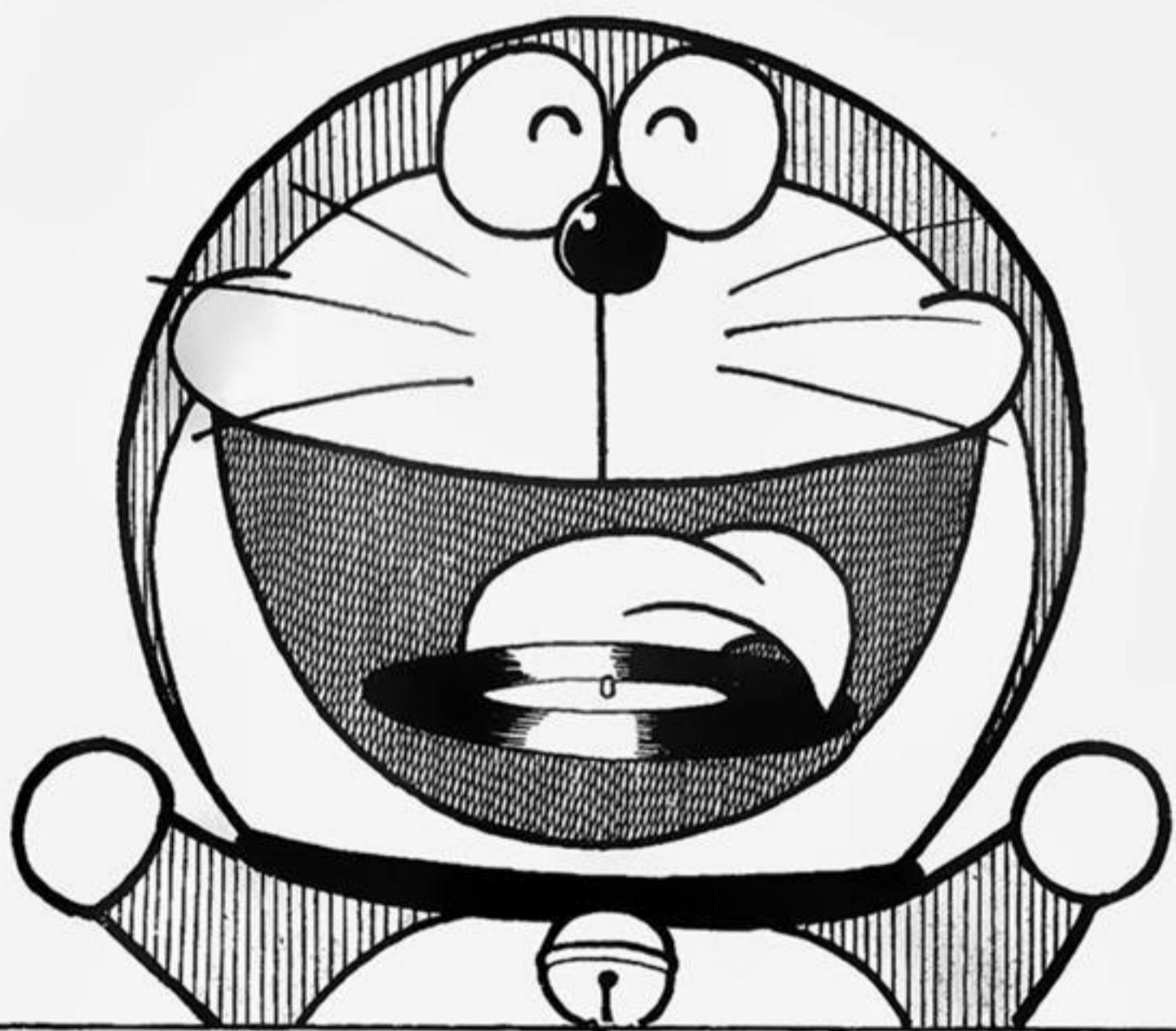








ĐI CHƠI THÔI!





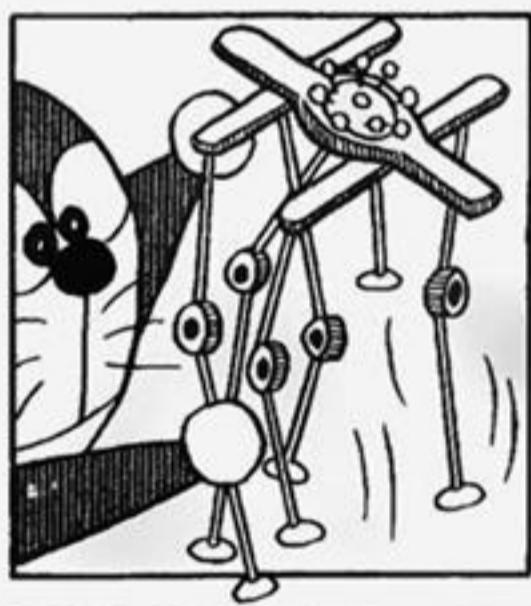




MÁY ĐIỀU KHIỂN CON NGƯỜI



DORAEMON 9



... SẼ LẬP
TỨC DI
CHUYỂN.

LÀ CƠ
THỂ...

CHỈ CẦN BẤM NÚT
KHỞI ĐỘNG BỘ
NÃO ĐIỆN TỬ...

CÁM ƠN,
TỚ NHƯỜNG
CHO CÂU
ĐEO ĐẤY!

CÂU ĐEO
VÀO ĐI.

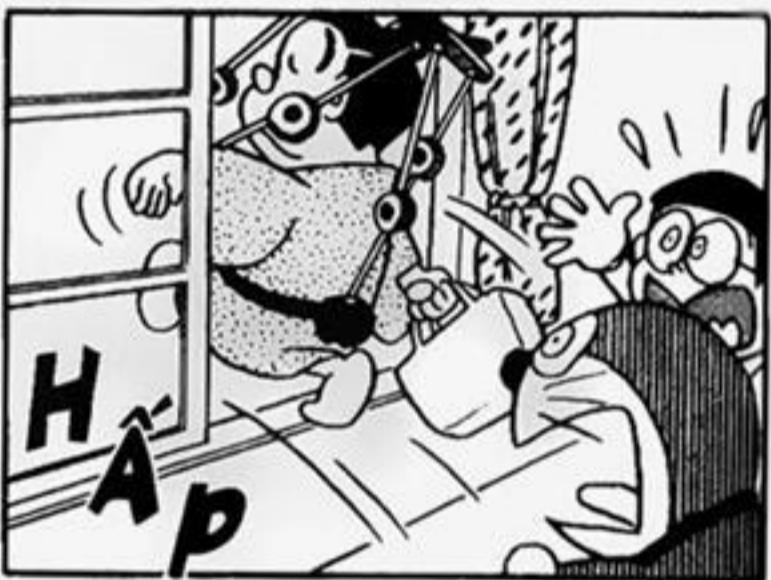
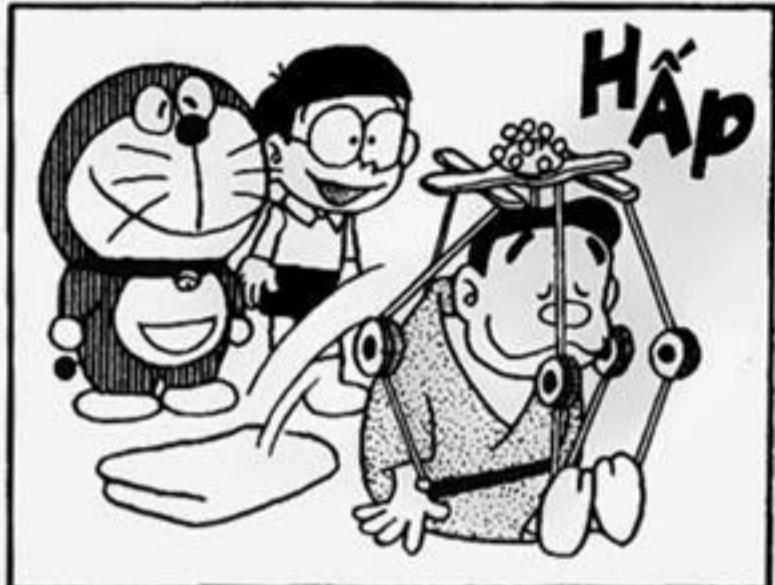
NÓ HOẠT
ĐỘNG KỂ
CẢ KHI TA
ĐANG NGỦ,
NÊN SẼ
KHÔNG
THẤY Mệt
ĐẦU.

TỐT HƠN HẾT LÀ
ĐƯA CHO MẸ
DÙNG!

THẾ CÒN
TỚ ĐEO
VÀO CHẮC LÀ
ĐẸP LẮM
ĐẤY HẢ?

NHƯNG
TỚ ĐEO
NÓ VÀO
TRÔNG ĐI
HƠM LẮM!

KHỒ
KHỒ



PHÙ!

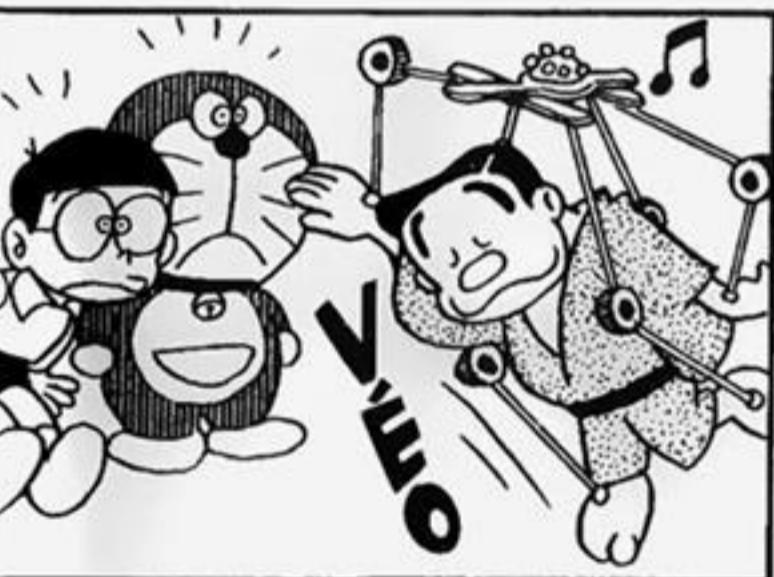
THẾ À?
RA LÀ
BỐ MƠ
...

CHẮC BỐ NẰM
MƠ ẤY MÀ
...

BỐ CÓ CẢM GIÁC
NHƯ VỪA NGĀ TỪ
ĐÂU ĐÓ XUỐNG...

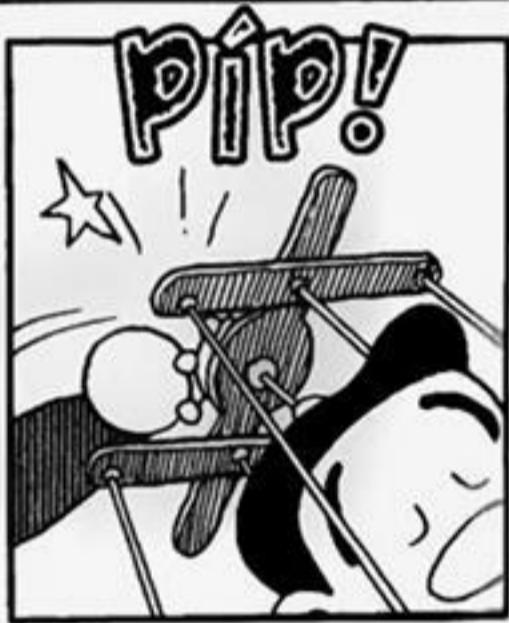
LẦN NÀY
CHẮC LÀ
ỔN RỒI.

KHỒ
KHỒ

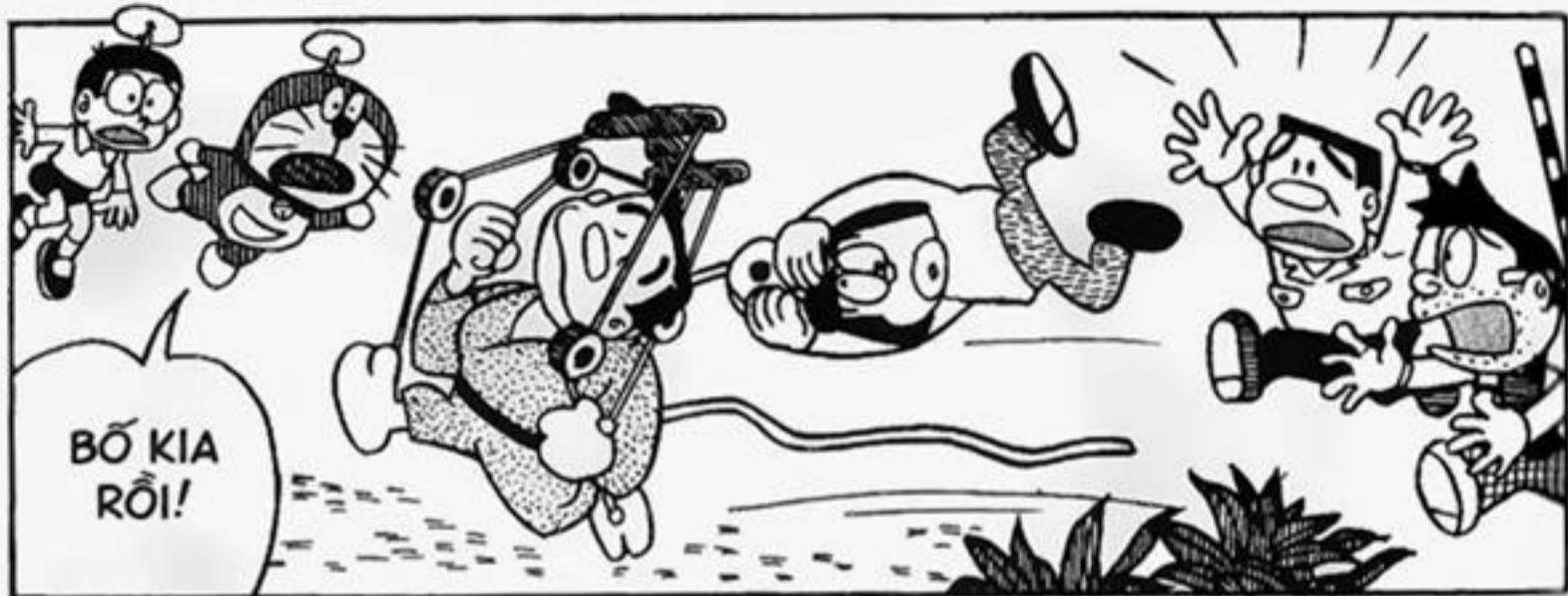


ROẠT

VÙ VÙ VÙ







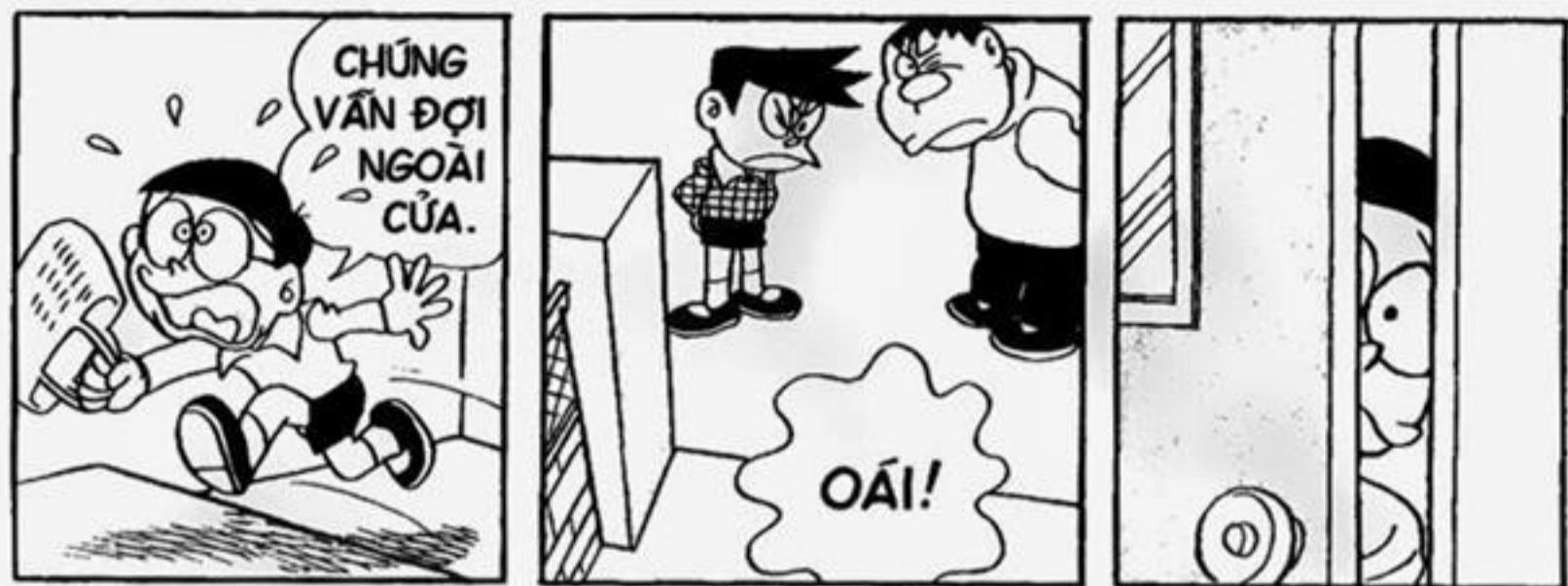


HOA LÃNG QUÊN

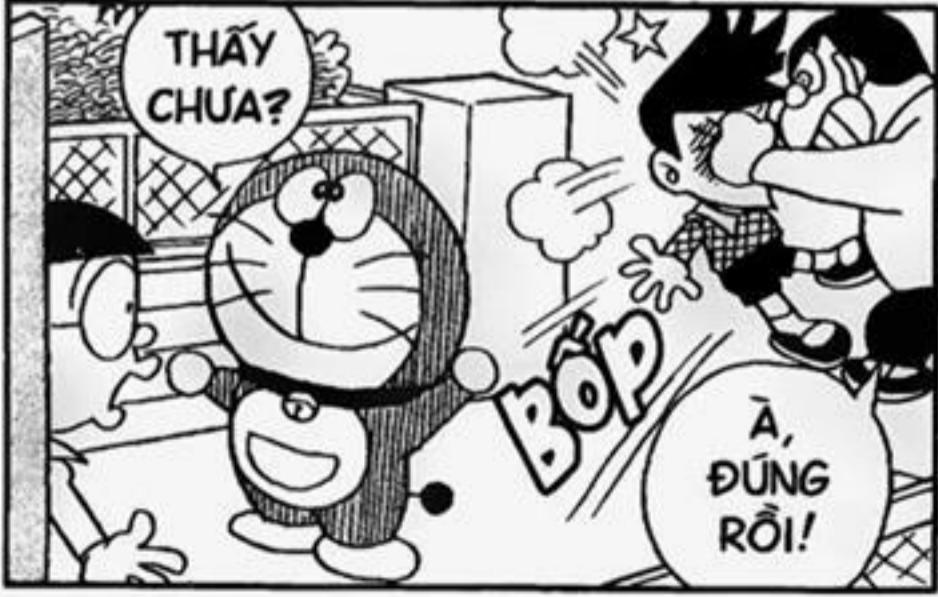




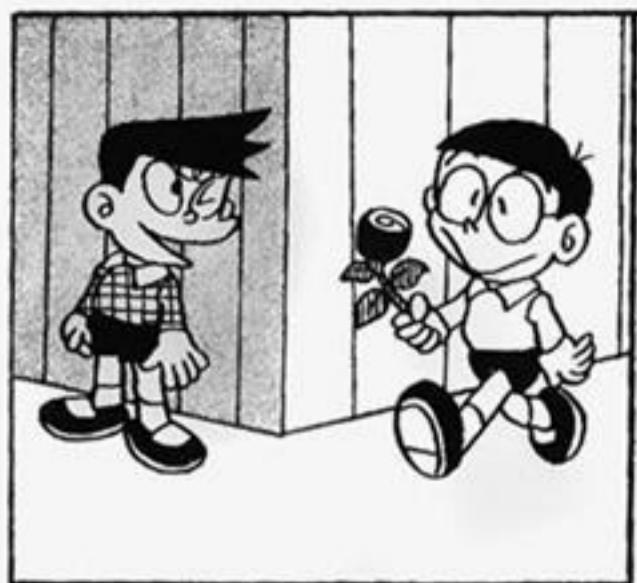




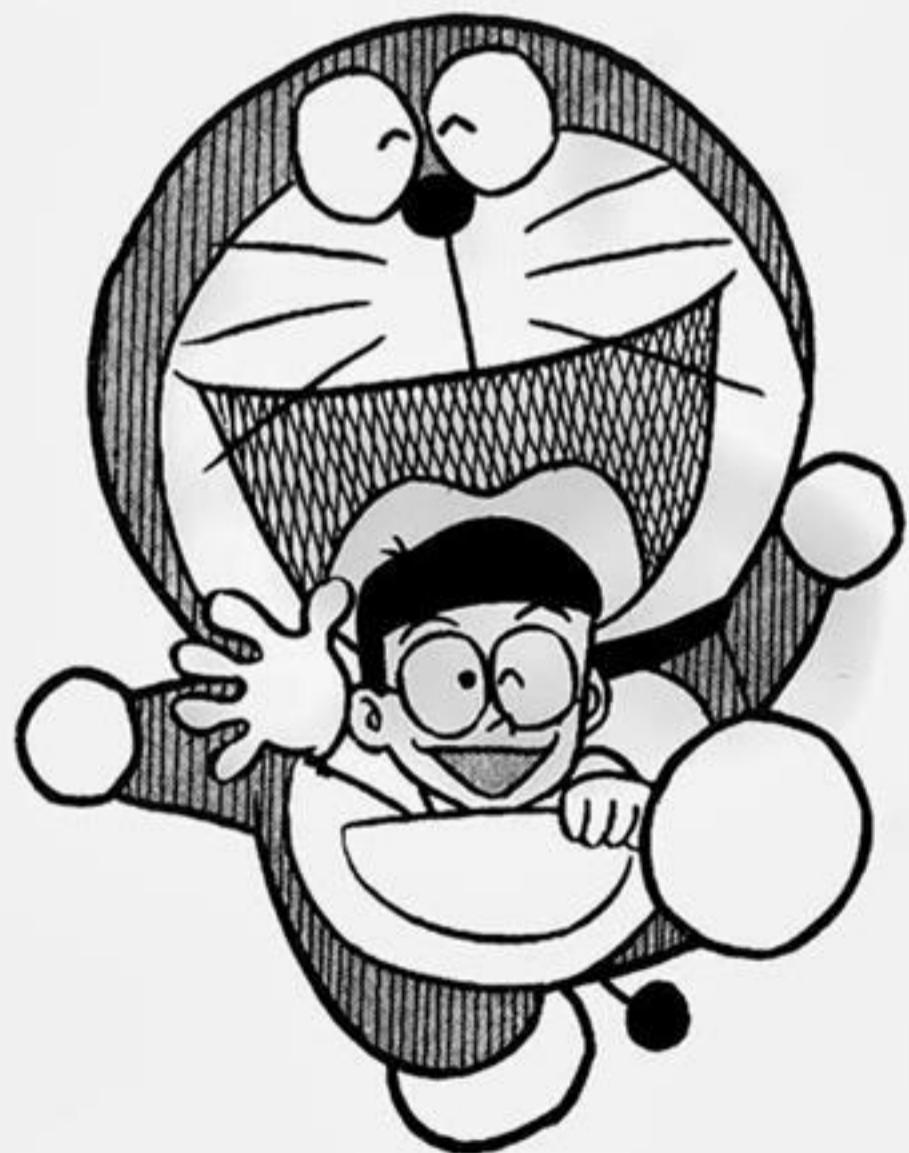
DORAEMON 9



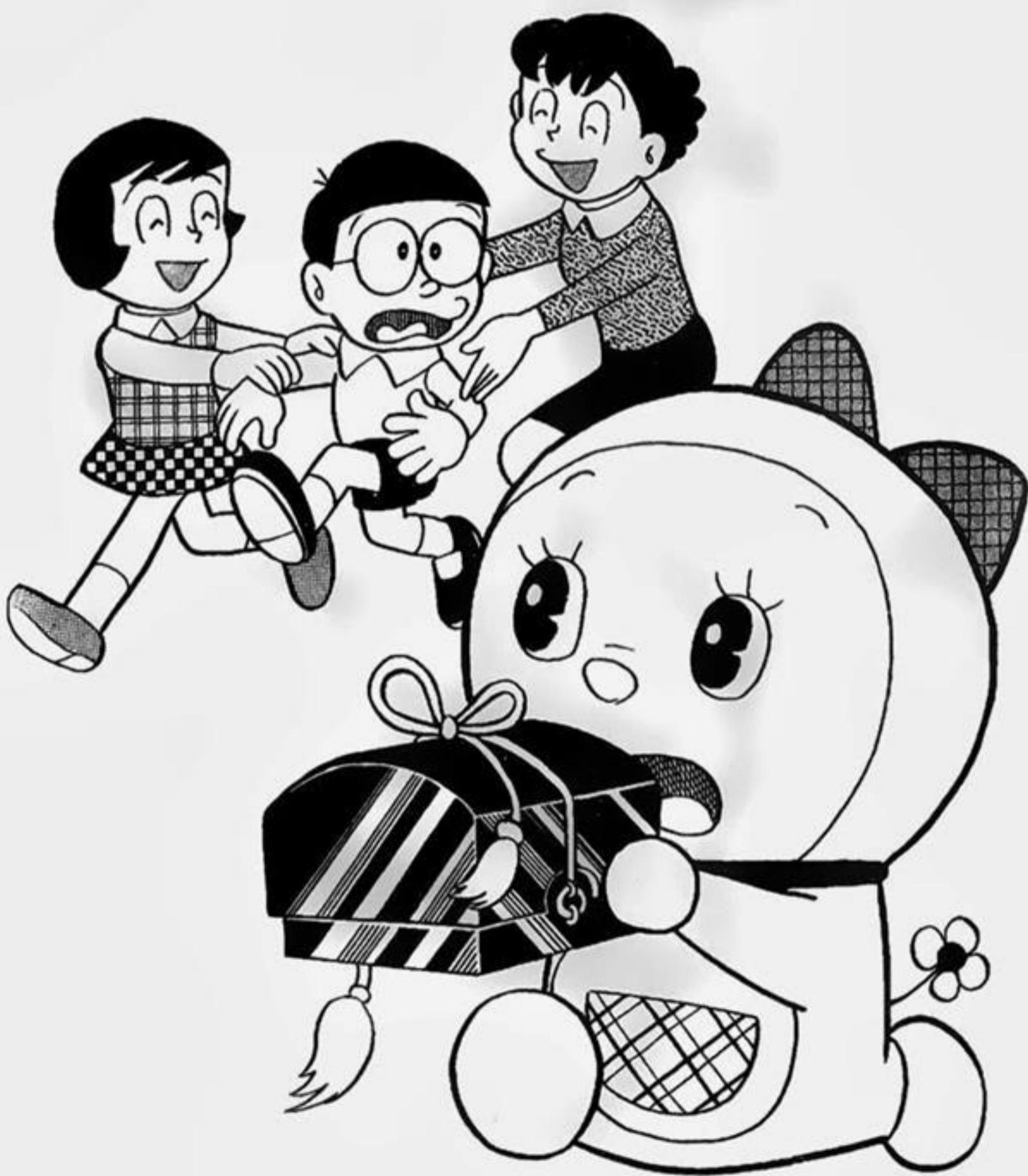








VIÊN KẸO BIẾT CƠN (CÔ BÉ DORAMI)







DORAEMON 9





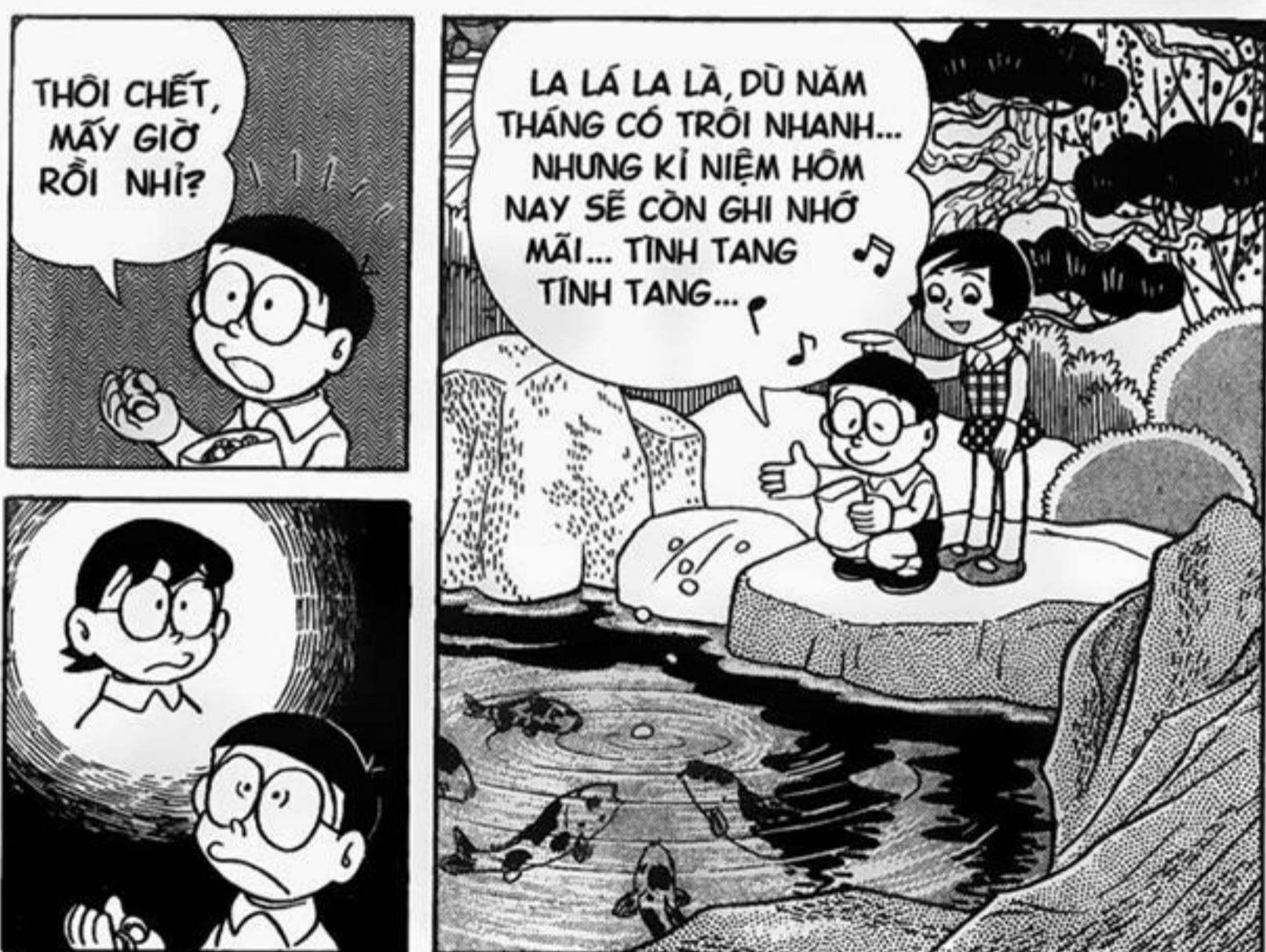






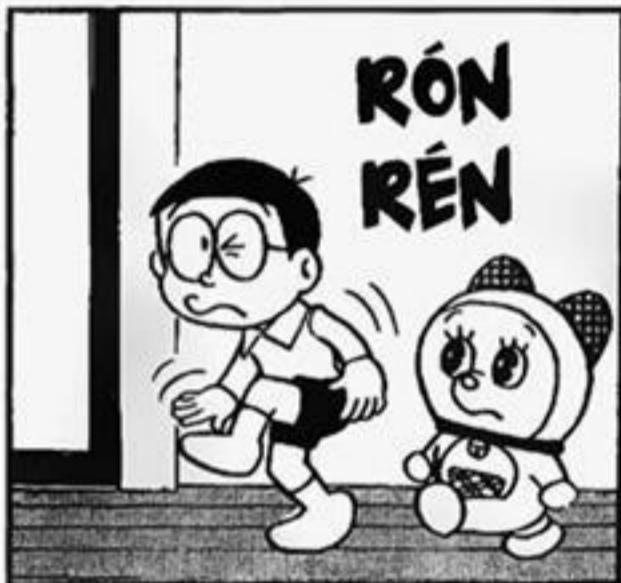












ĐÚNG
LẠI ĐÃ!

THÔI,
TRỐN VỀ
PHÒNG
CHO CHẮC
ĂN!

ỦA, SAO BỐNG
NHIÊN MẸ HỐT
HOẢNG BỎ
CHẠY THẾ
NHỈ?

TRỐI
ƠI!

KHÔNG LẦN SAU GÌ
HẾT! CON CẦN ĐƯỢC
DAY BẢO ĐẾN NƠI
ĐẾN
CHỐN
HIỂU
CHUA
?

MẸ ĐỂ LẦN
SAU MẮNG
TIẾP MẸ
NHÉ!

MẸ KHÔNG MẮNG
NỮA ĐÂU...
ĐEM VẤT NGAY
MẤY CON GIÁN
HÔI HÁM ẤY
ĐI ĐI...

THÌ RA MẤY CON
GIÁN HỒI NẤY
ĐƯỢC ANH THẢ RA,
BÂY GIỜ QUAY
LẠI TRẢ ƠN CHO
ANH ĐẤY!

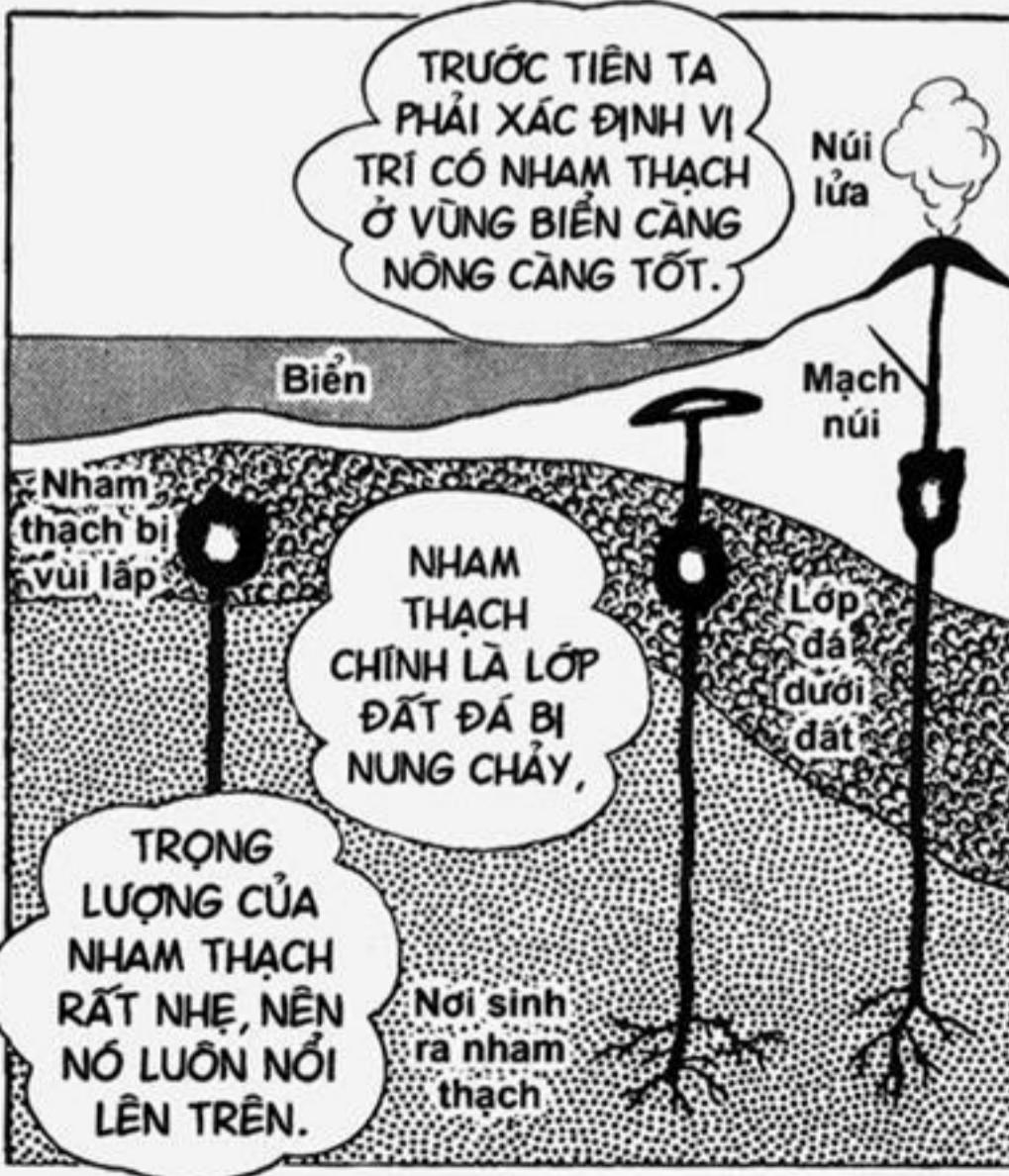
Võ

Võ

ĐẢO KHÔNG NGƯỜI







HAY QUÁ! BẠN
MÌNH LÀM
LUÔN NHÉ!

... LÀ NÚI
LỬA SẼ PHUN
TRÀO VÀ
HÌNH THÀNH
NÊN MỘT HÒN
ĐẢO NÚI
LỬA.

TUI MÌNH
CHỈ CẦN
ĐỤC MỘT
LỐ XUYÊN
QUA LỚP
ĐẤT PHÍA
TRÊN NHAM
THẠCH...

VÙNG
NÀY GẦN
NUỚC
NHẬT
ĐẤY!

Dải
núi lửa
phía
Đông
Nhật
Bản

CẬU TÌM
ĐI, TÓ
CÓC BIẾT
GI CẢ
!

LẦN THEO CÁC DẢI
NÚI LỬA MÀ TÌM NHAM
THẠCH
!

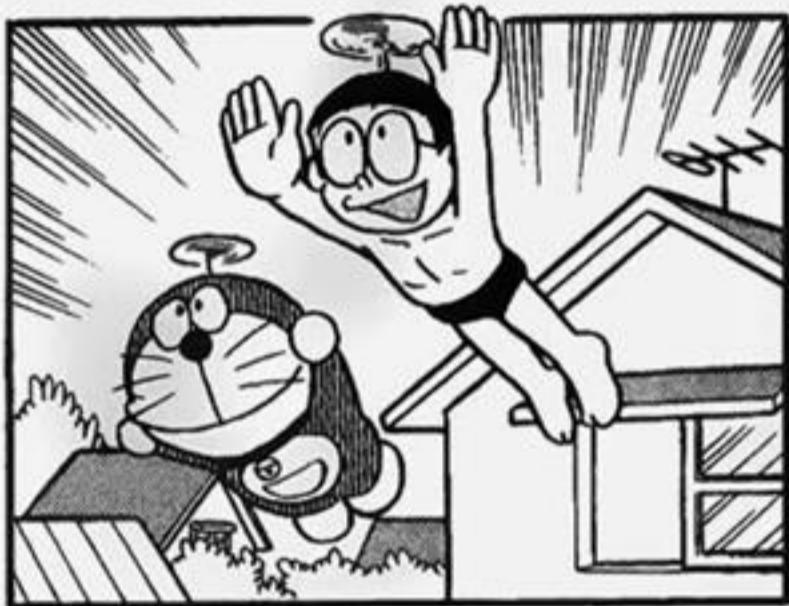
... THẤY
MÀ
THƯƠNG
CHÍNH
MÌNH.

MỖI LẦN ĐƯỢC
HÚT CÓ MỘT
MẨU THỂ
S NÀY...



MẸ THÌ KHỎI
PHẢI TRẢ
TIỀN
THUÊ
NHÀ NỮA
MẸ Ạ.

MAI MỐT BỐ SẼ
ĐƯỢC HÚT THẢ
CỦA, CẢ BAO
LUÔN CÙNG
ĐƯỢC.



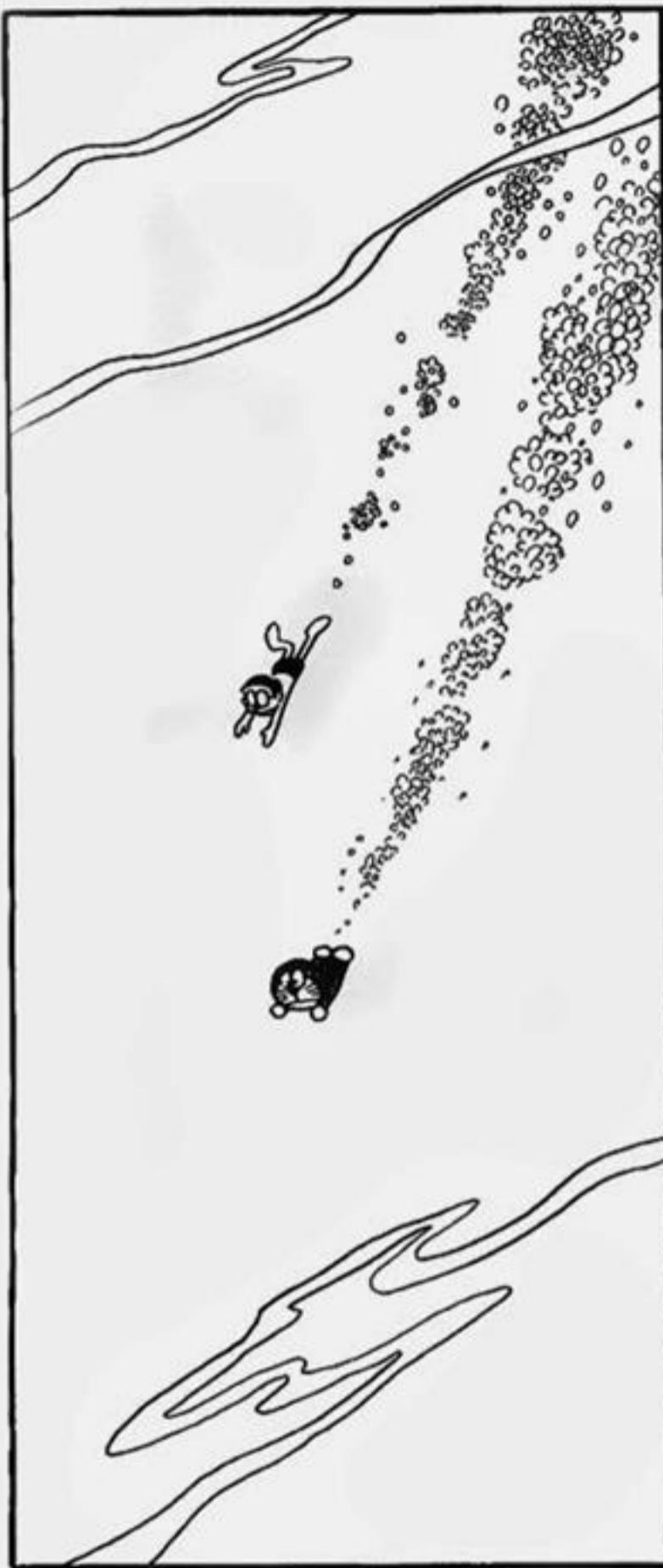
ỐNG HÚT NƯỚC
Nước biển đi qua
ống này sẽ biến
thành nước ngọt.

KEM ĐÁY BIỂN
Bôi khắp cơ thể,
dù có lặn sâu
đến mấy cũng
không sợ áp lực
của nước.



THIẾT BỊ LẶN CỦA NOBITA
TUÝP MANG CÁ
Lọc oxy từ nước
biển. Nhét cái
này vào lỗ mũi sẽ
thở được trong
nước bình thường.







ĐÂY
BIỂN MÊNH
MÔNG
PHẢI TỪ
TỪ CHỨ!

DÙNG CÓ
RỒI LÊN
'THE'

TÓ MỆT
LẮM
RỒI!

VĂN
CHUA
THẤY
NHAM
THẠCH
À?

ĐÂY
RỒI!

Pip Pip Pip

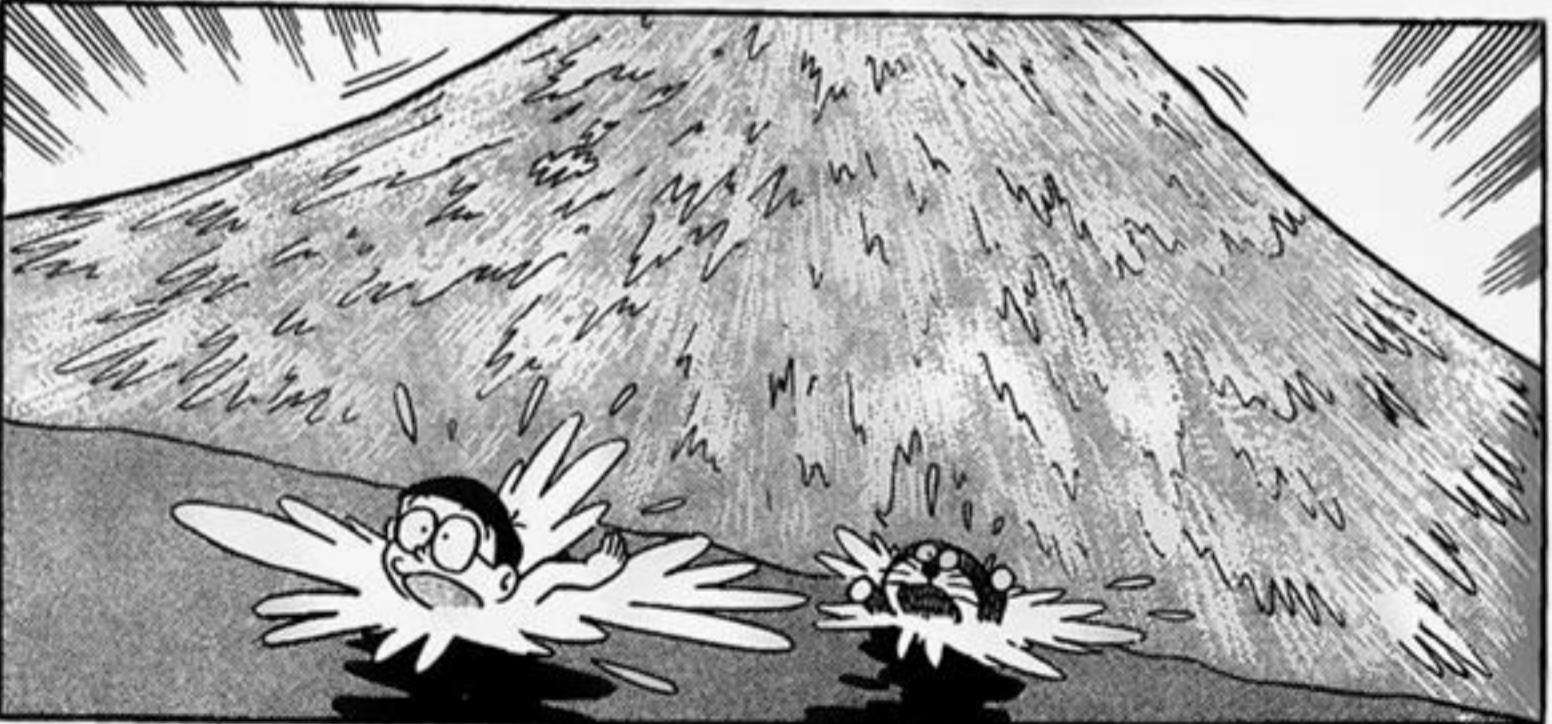
Pip

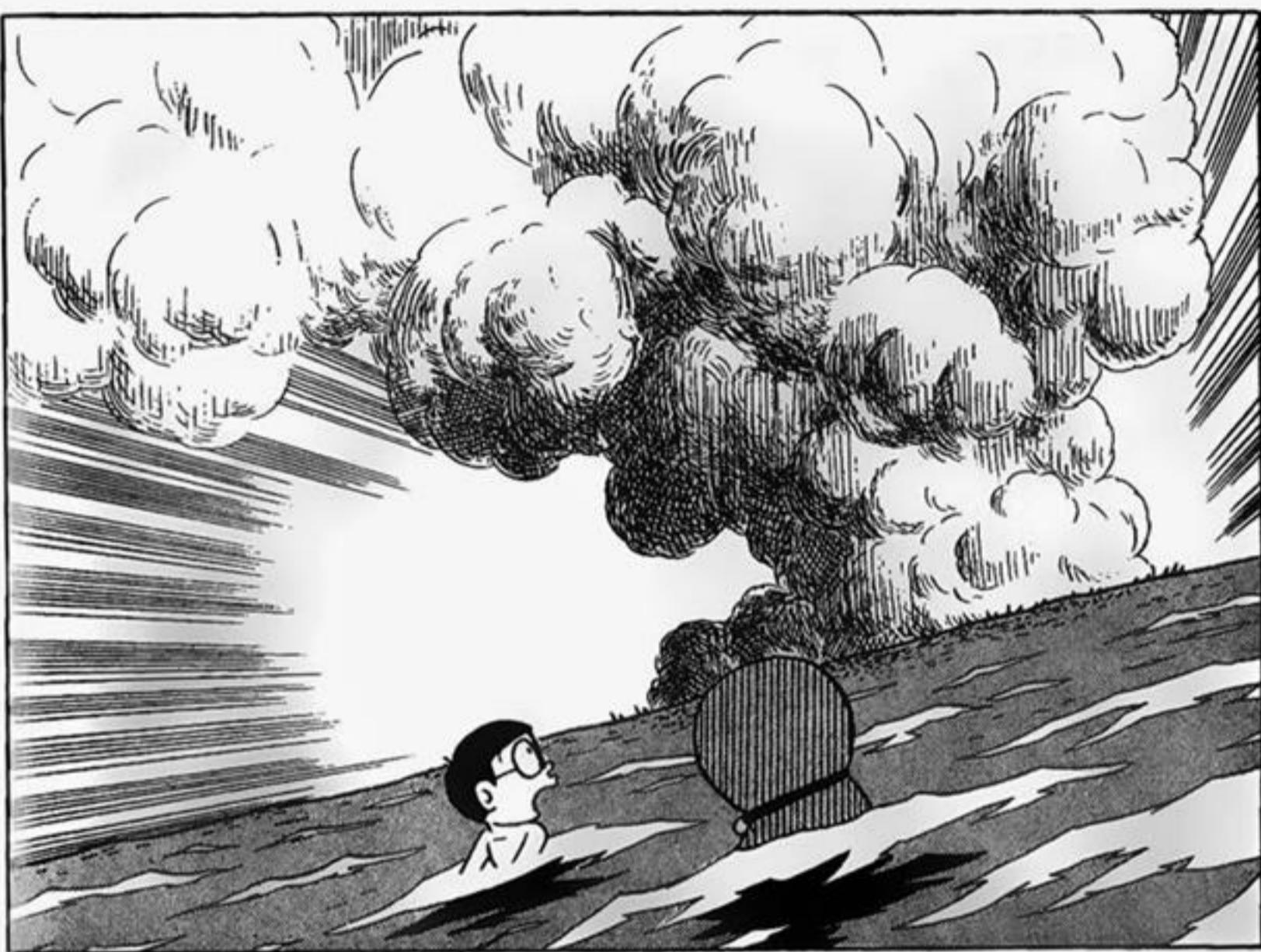
LÀM SAO CHO
NHAM THẠCH
PHUN LÊN
ĐÂY?

TA SẼ DÙNG
"KIM TIÊM LÀM
MỀM ĐÁ"!

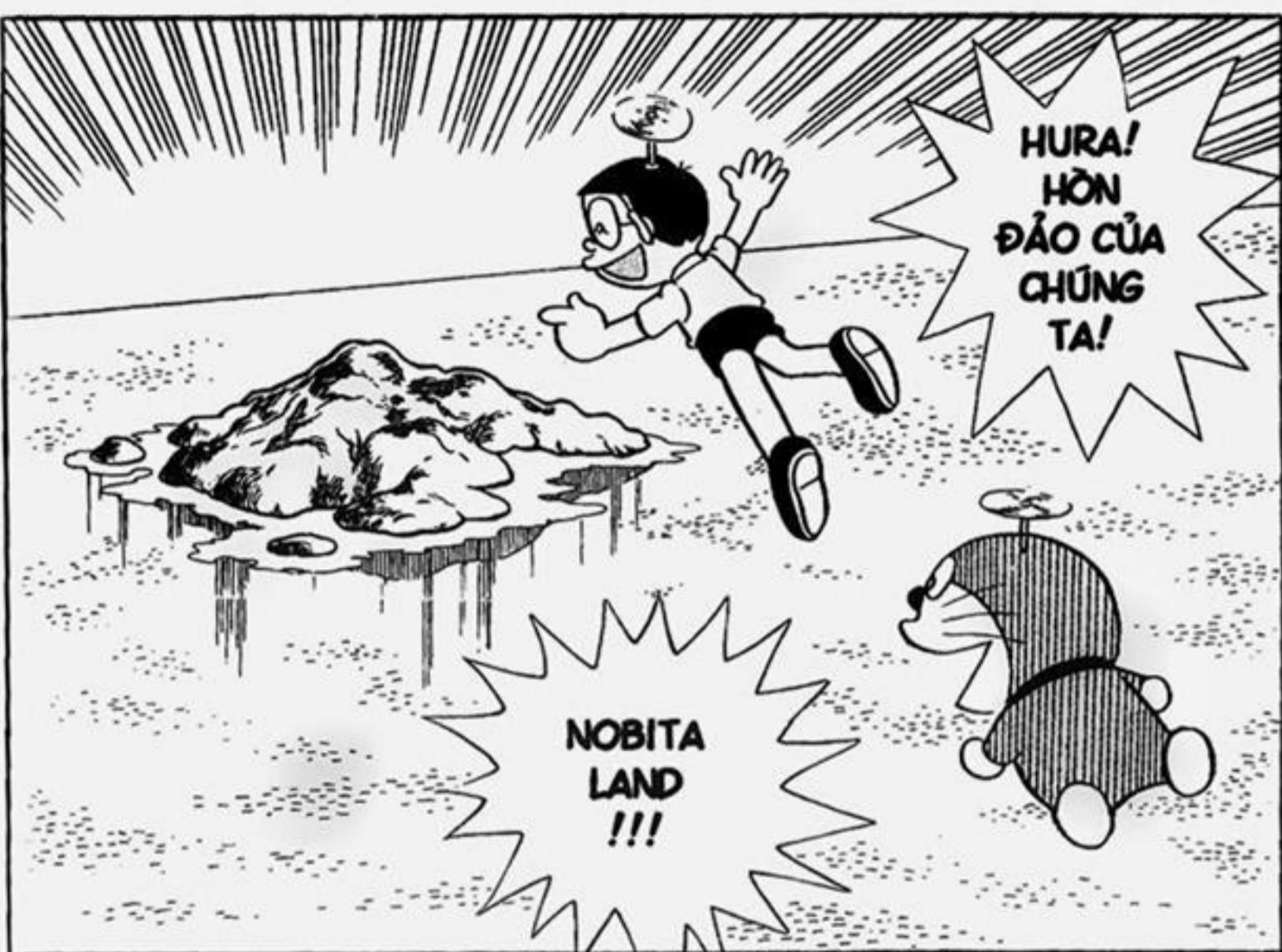
... SỨC ÉP SẼ
GIÚP NHAM
THẠCH ĐỦ LỰC
ĐỂ PHUN TRÀO!

ĐỢI LỚP ĐẤT
ĐÁ NHŨN RA
RỒI...



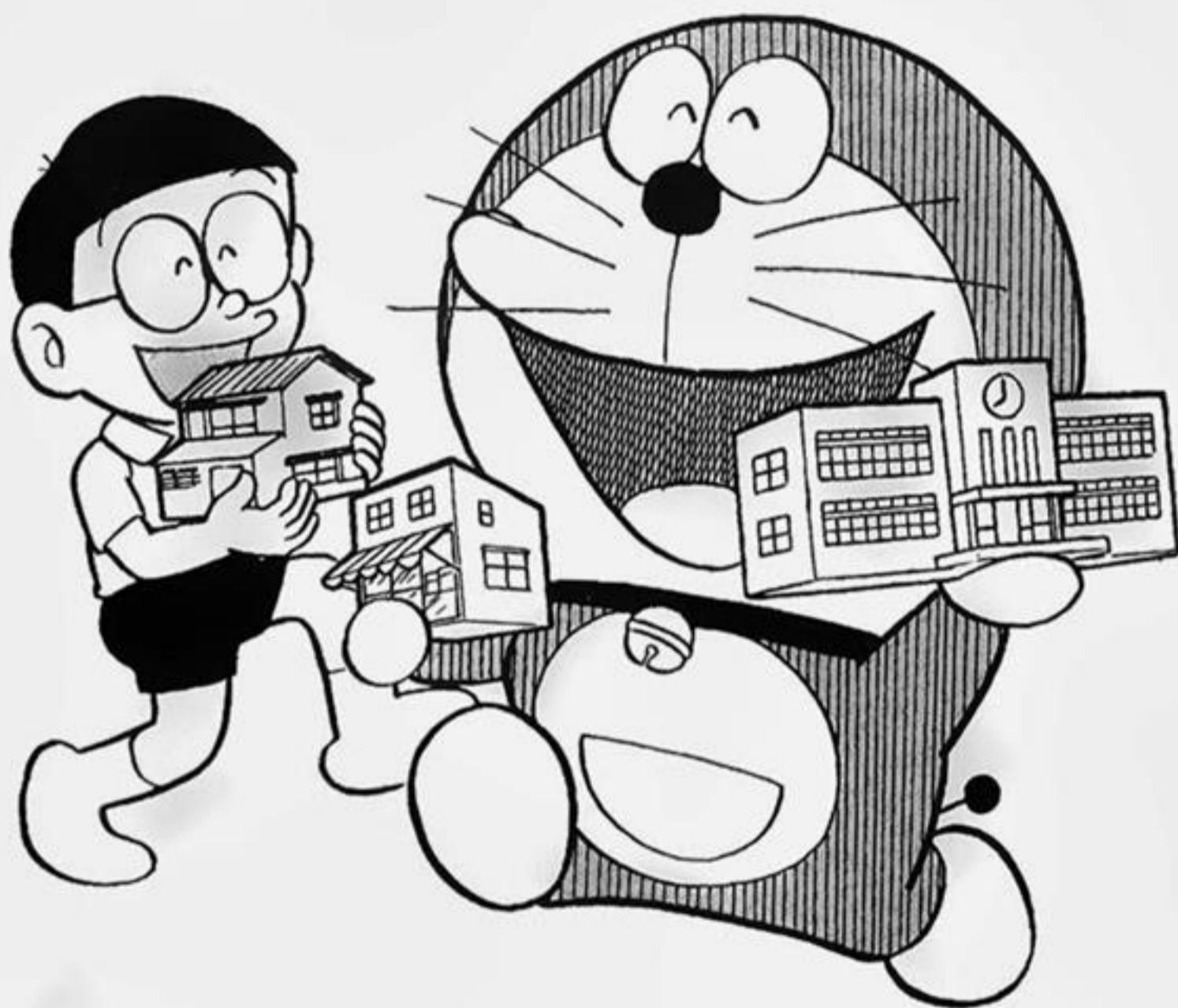






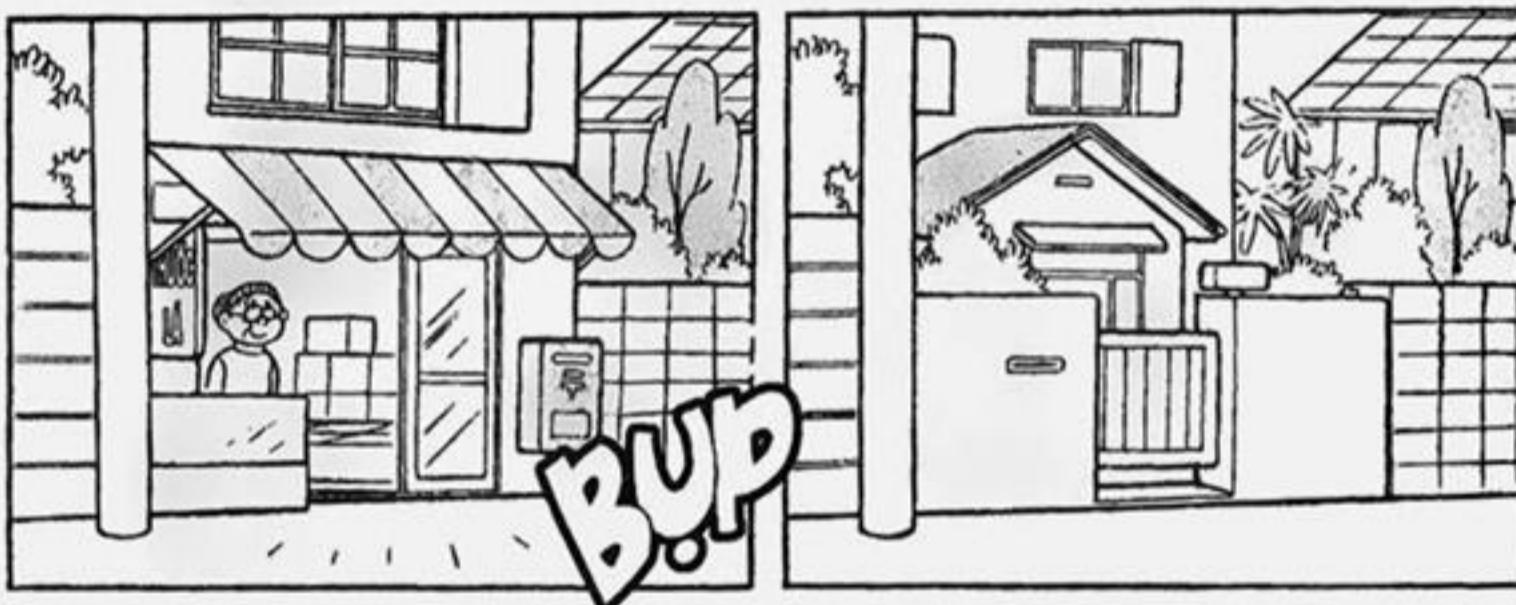


BẢN ĐỒ CHUYỂN NHÀ









CHUYỂN CỦA HÀNG
BÁNH KẸO VỀ GẦN
ĐÂY LUÔN!



TÓ THÂN VỚI SHIZUKA
NÊN SẼ CHUYỂN NHÀ
CÔ ẤY VỀ SÁT BÊN ...



TÓ SẼ CHUYỂN
CÔNG VIÊN VỀ
NGAY SAU NHÀ
MÌNH.



SAO MẸ ĐI CHỢ
TỪ SÁNG ĐẾN GIỜ
CHUA VỀ NHỈ?



MÃY ĐÚA CHUYÊN
ĂN HIẾP TÓ THÌ ĐÃY
ĐI THẬT XA...



MAU ĐI
ĐÓN MẸ
THÔI!



CHẮC MẸ
KHÔNG TÌM RA
NHÀ MÌNH Ở
ĐÂU NỮA! !

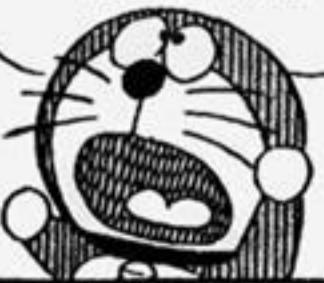
THÔI
CHẾT
RỒI!



KHÔNG PHẢI,
TÓ ĐÃ RỜI CỦA
HÀNG BÁNH
MÌ SANG BÊN
NÀY RỒI.



MUỐN ĐẾN SIÊU
THỊ THÌ PHẢI RẼ
Ở GÓC PHỐ CHỖ
CÓ CỬA HÀNG
BÁNH MÌ...



THỦ
ĐẾN
SIÊU
THỊ
XEM.

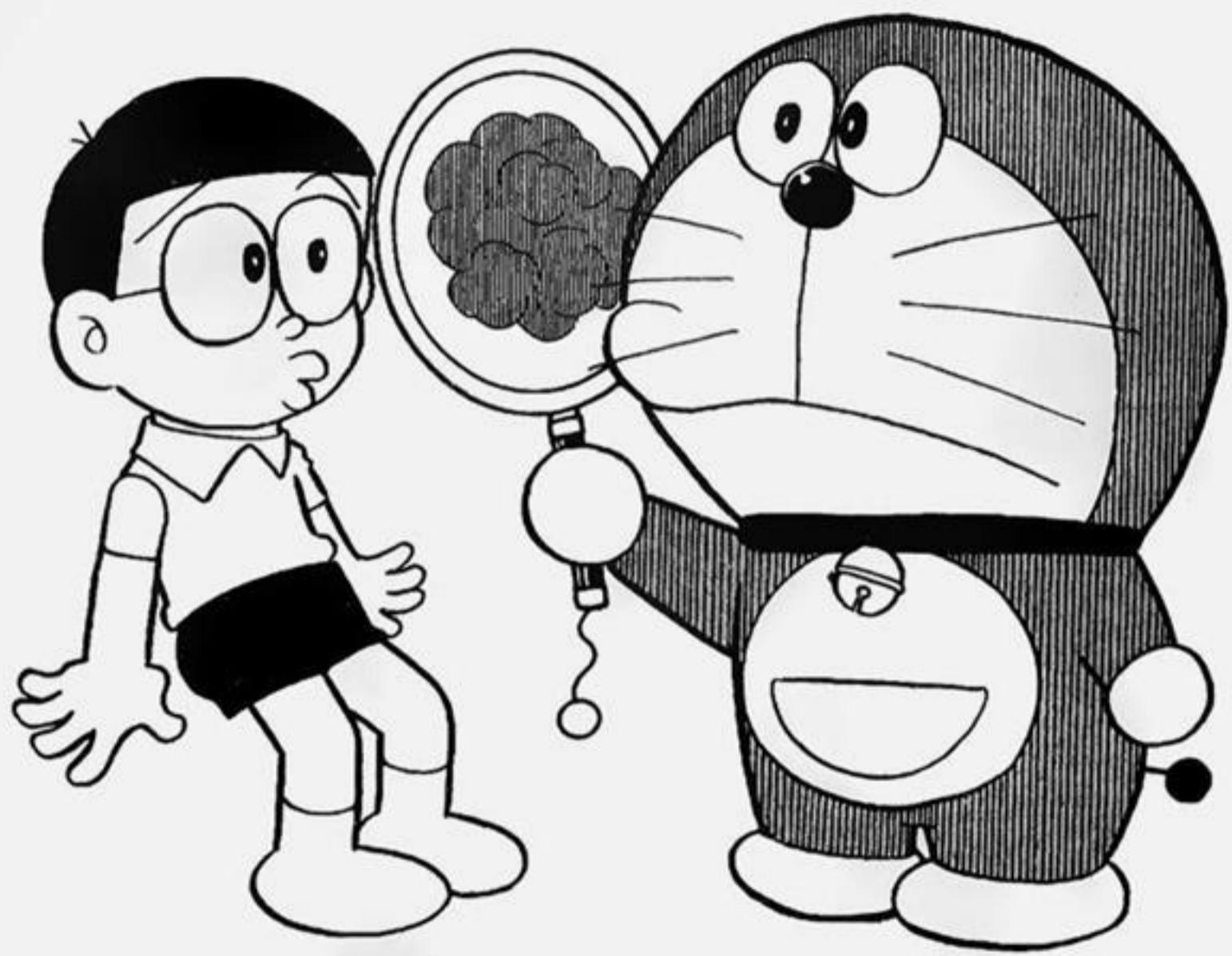


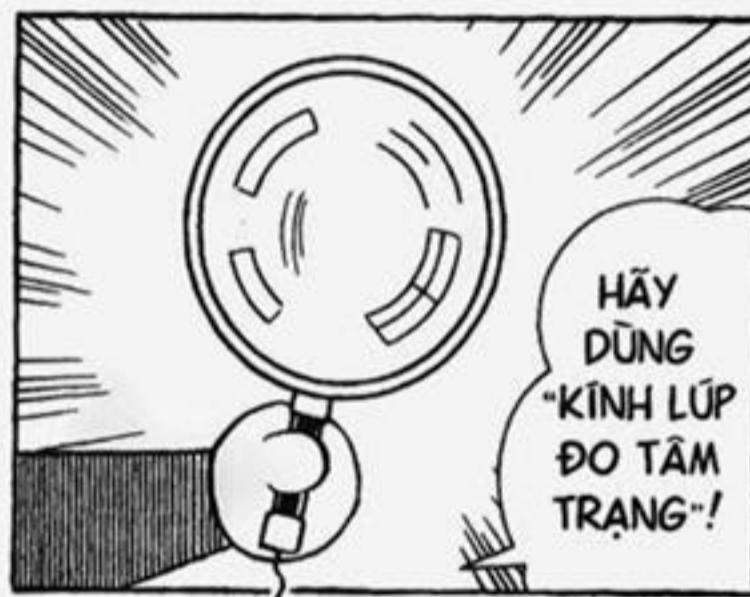
BIẾT MẸ Ở
ĐÂU MÀ
TÌM ĐÂY?

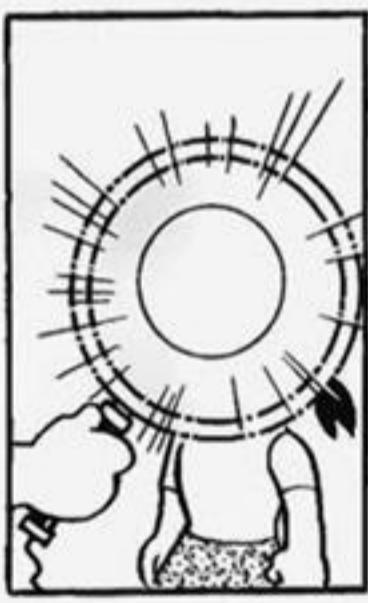
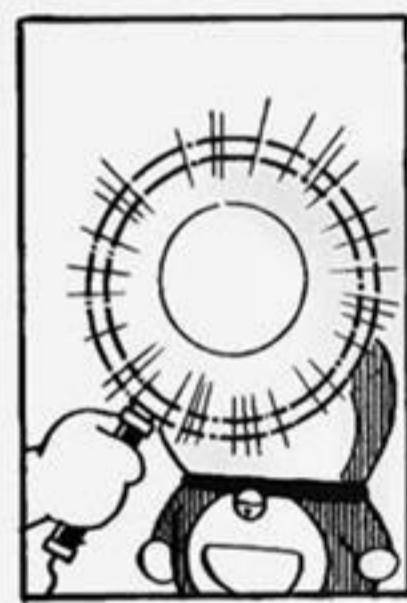




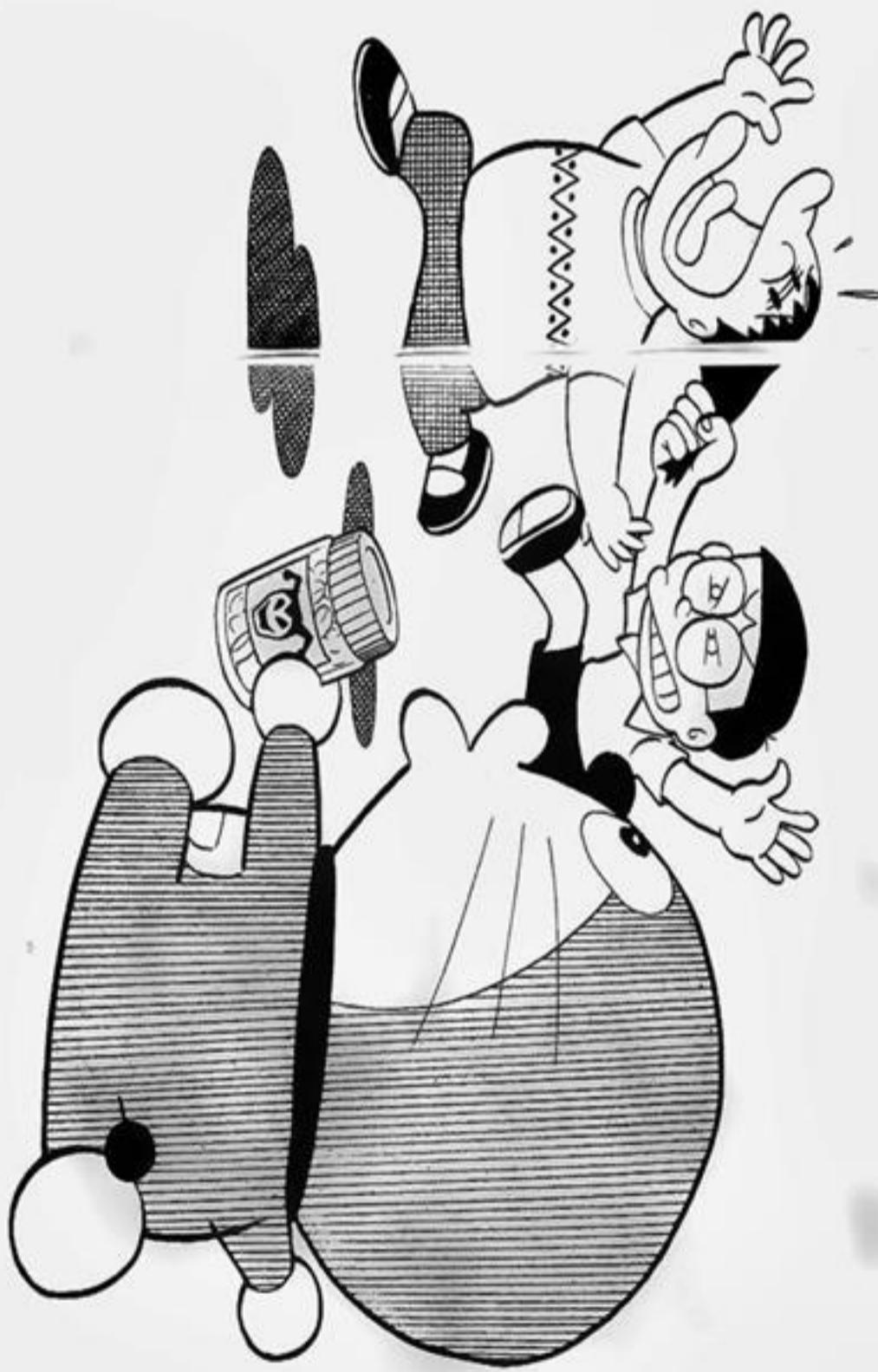
KÍNH LÚP ĐO TÂM TRẠNG











THẾ GIỚI ĐỔI LÙA











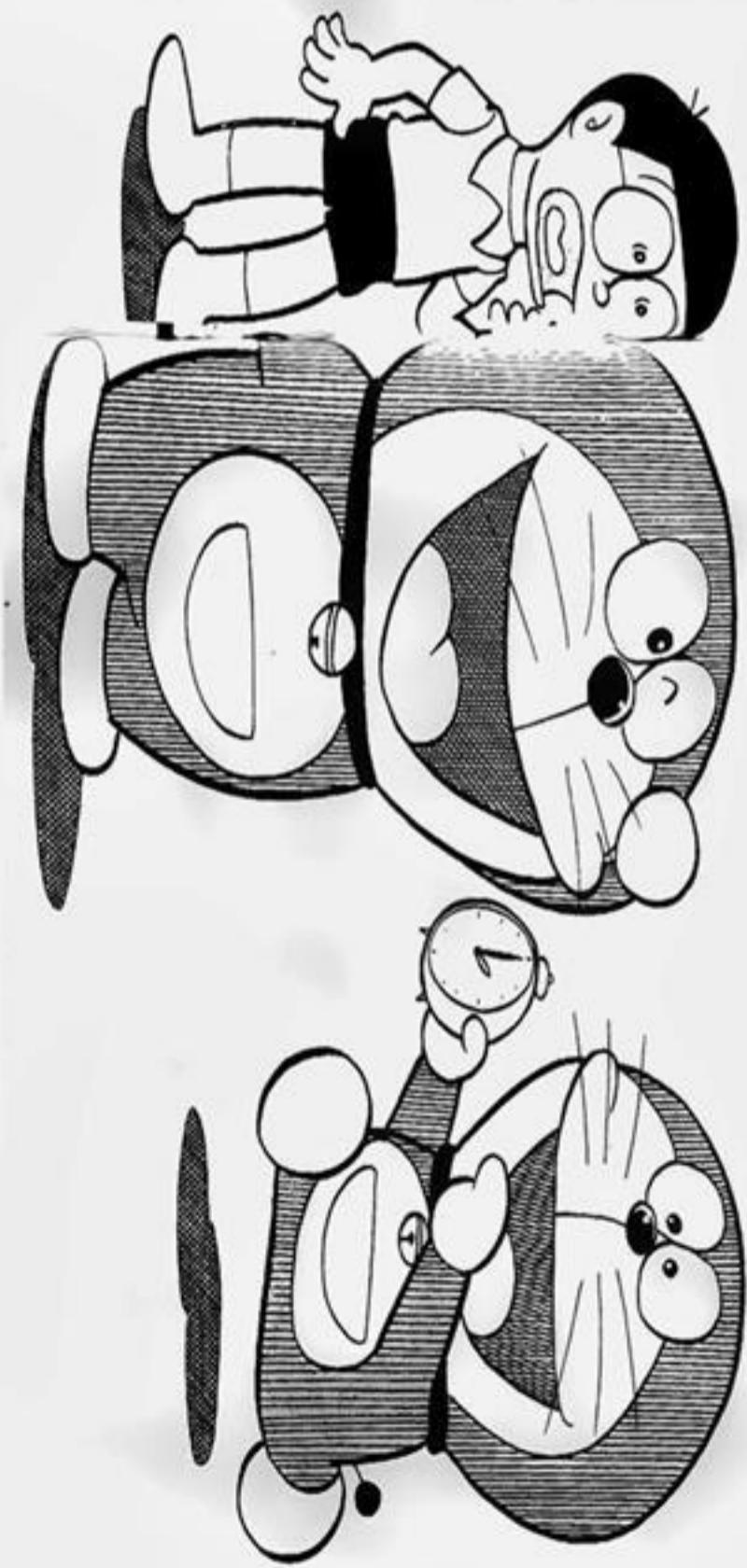
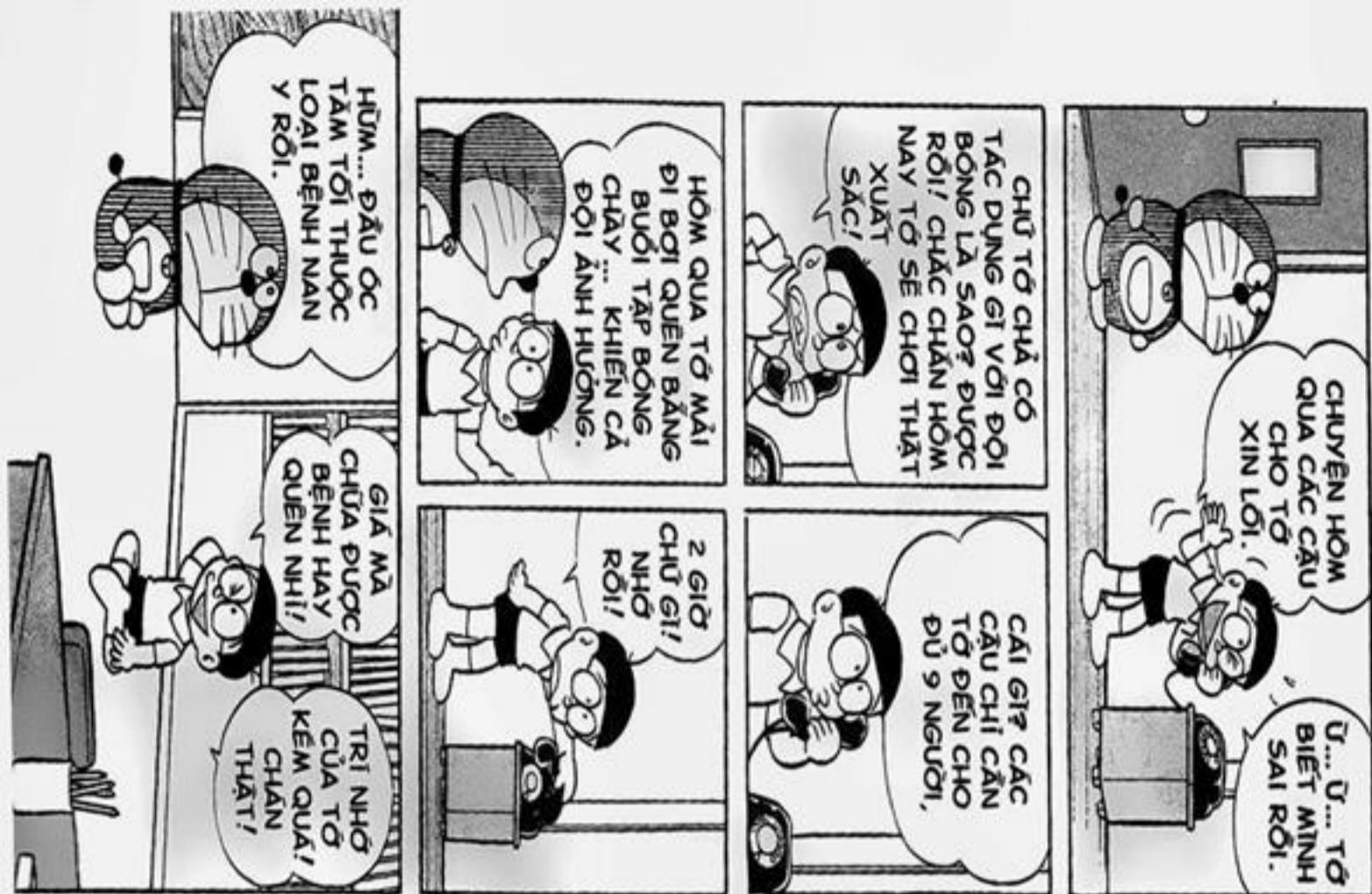
DORAEMON 9







NOBITA - NOBITA







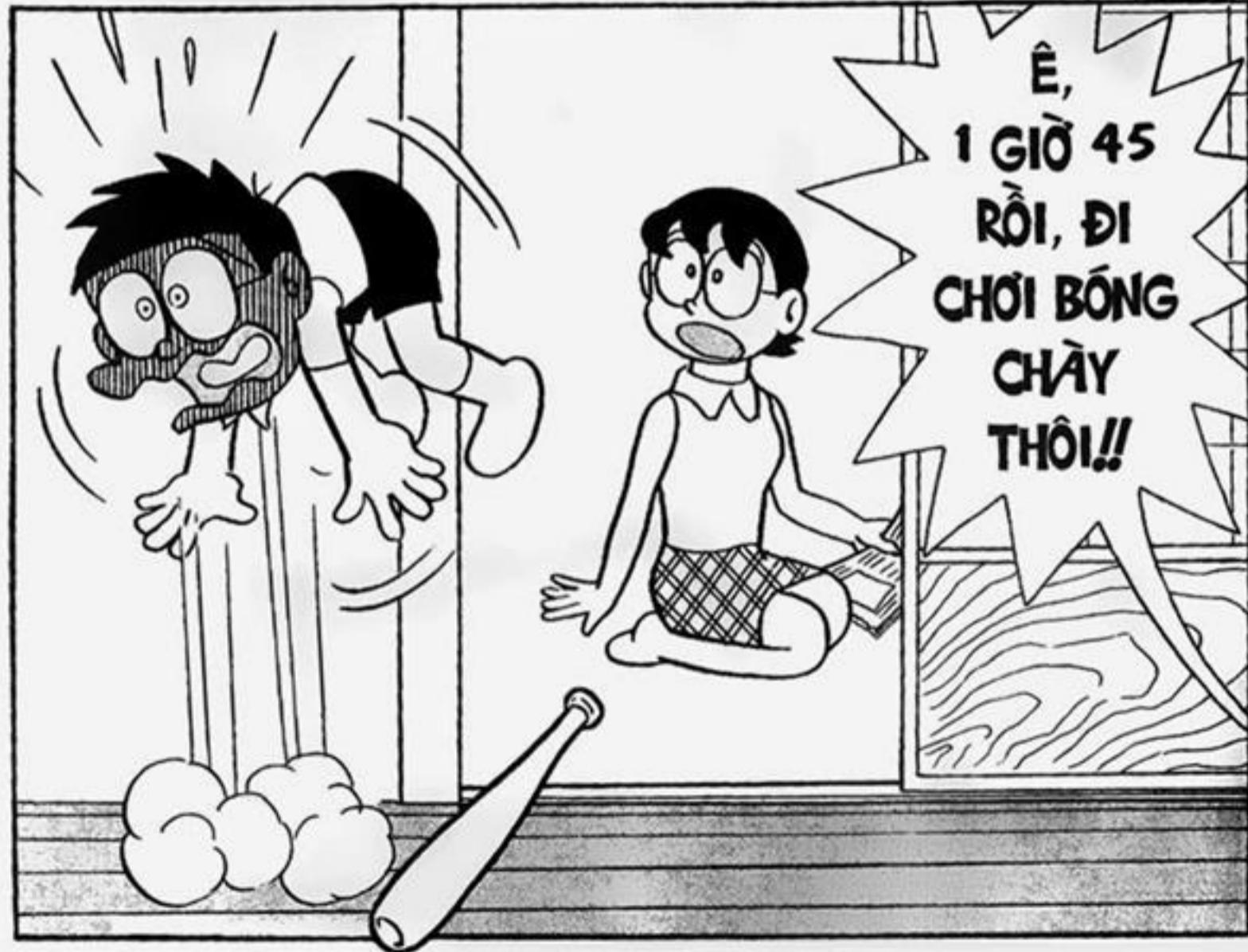




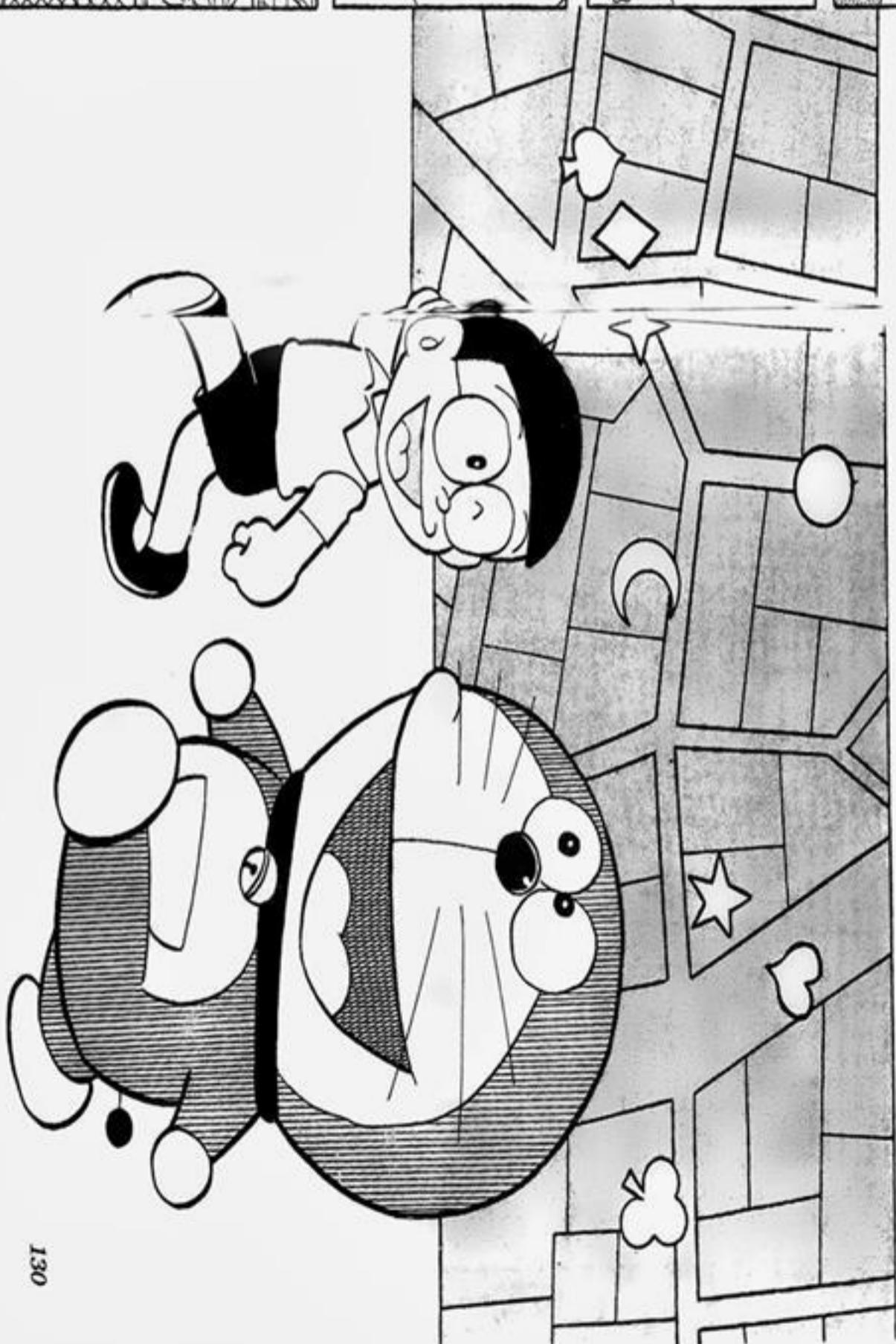
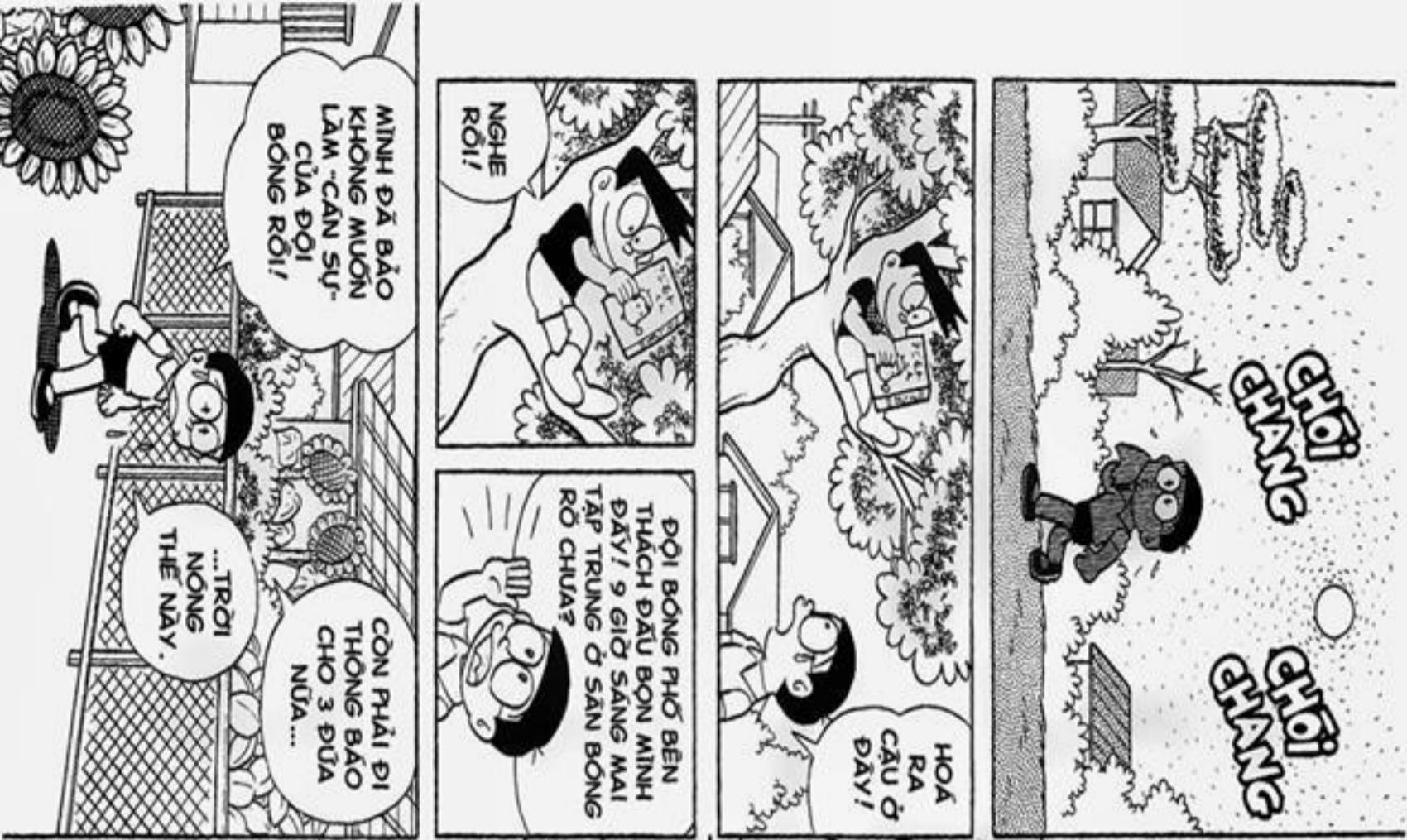




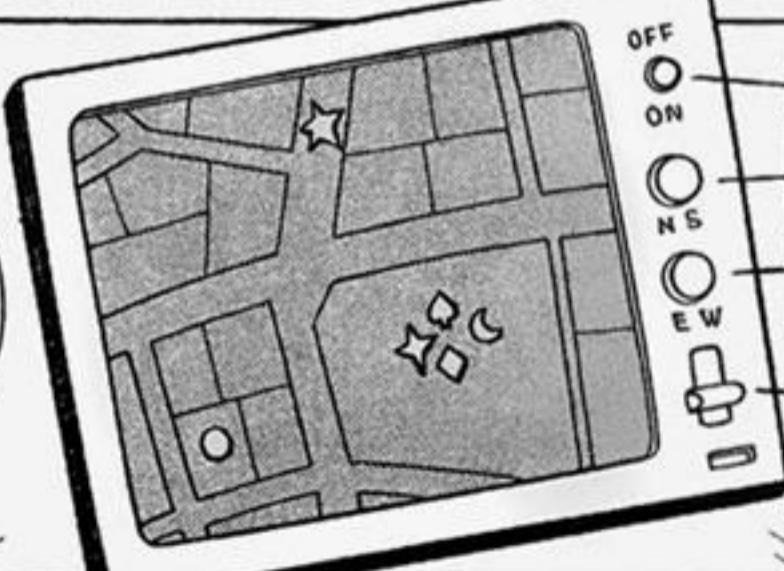




HUY HIỆU LẦN THEO DẤU VẾT







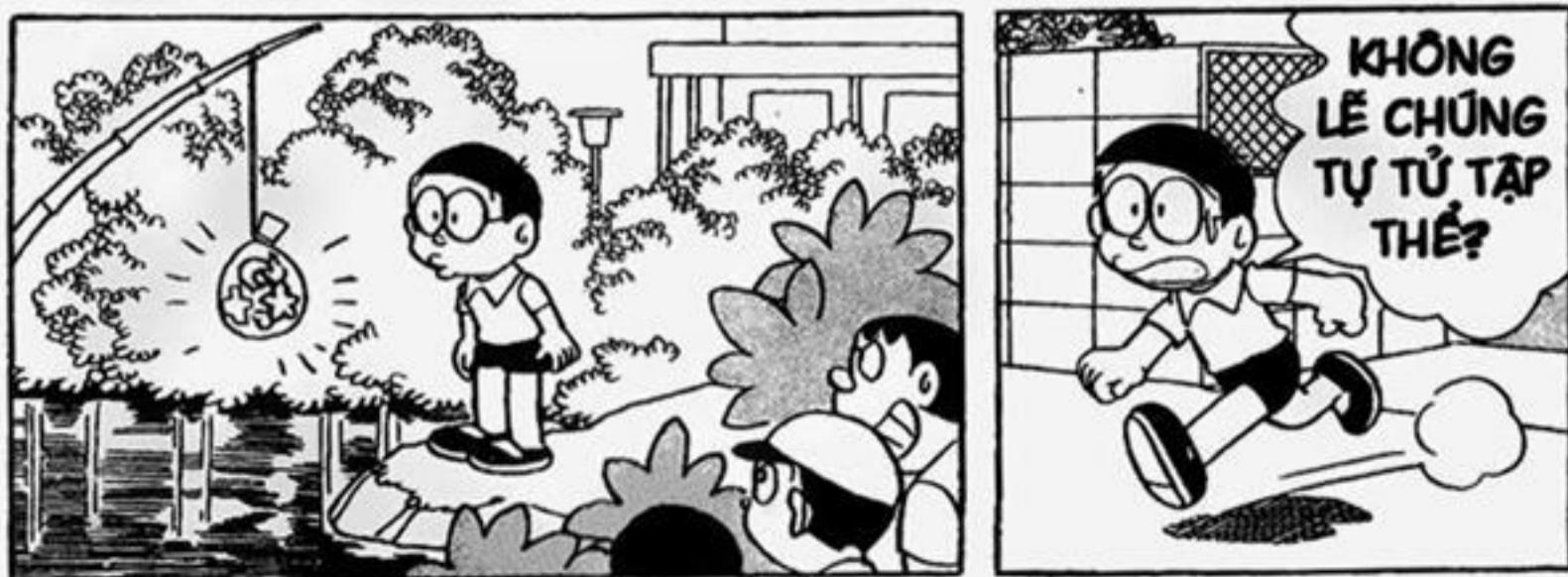
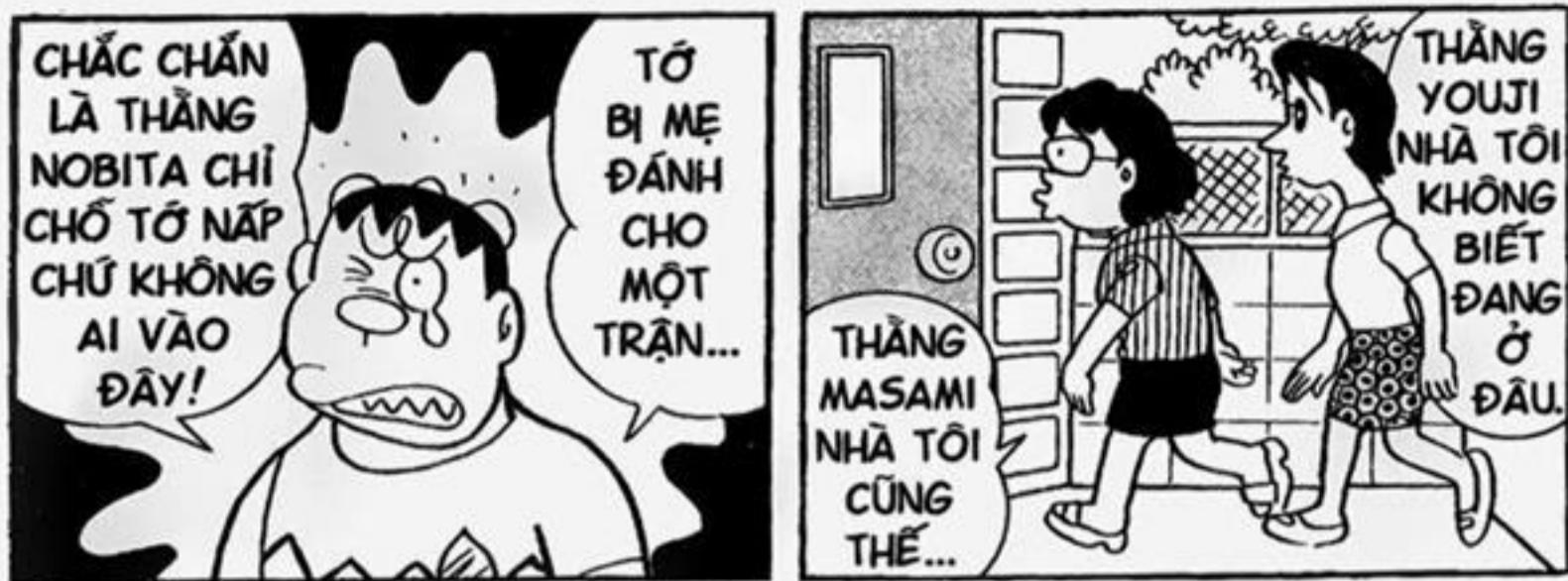


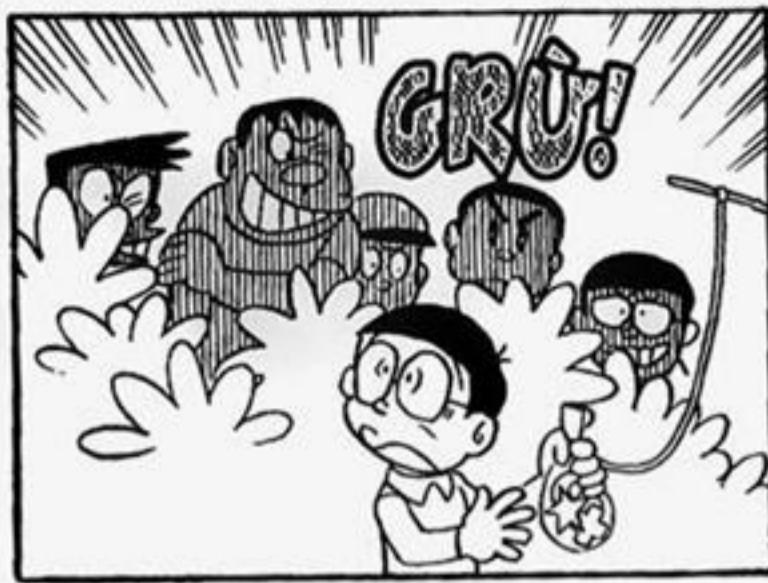
DORAEMON 9



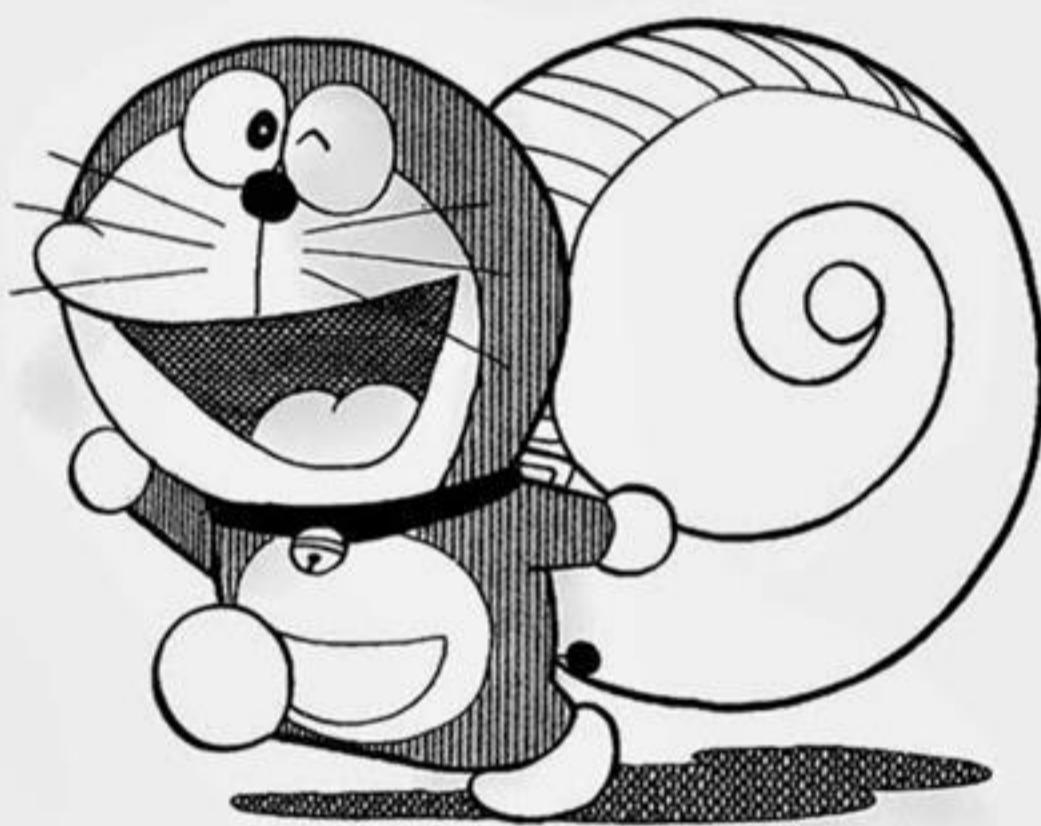






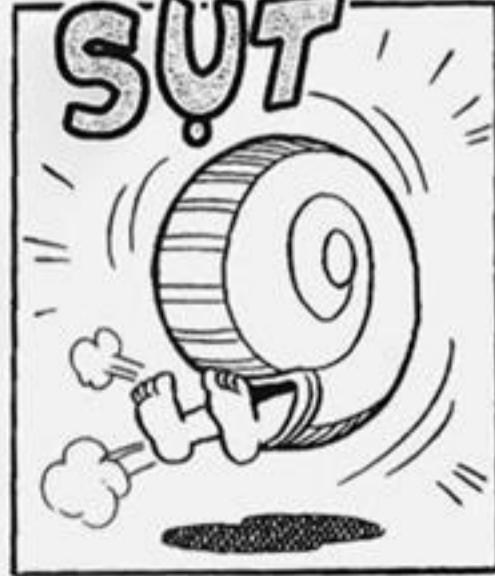
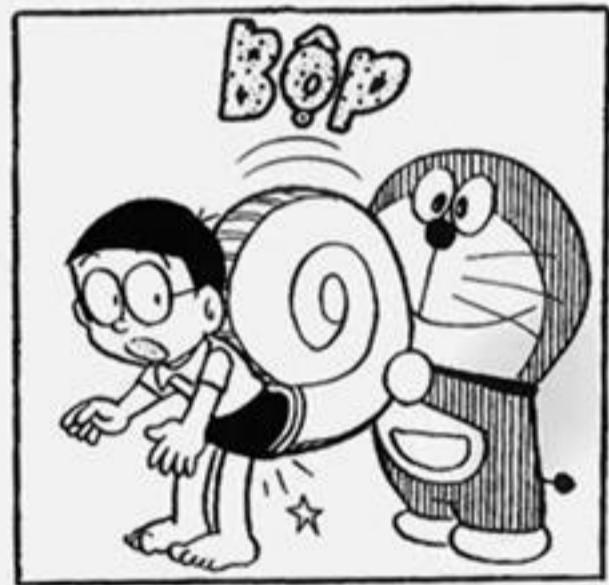
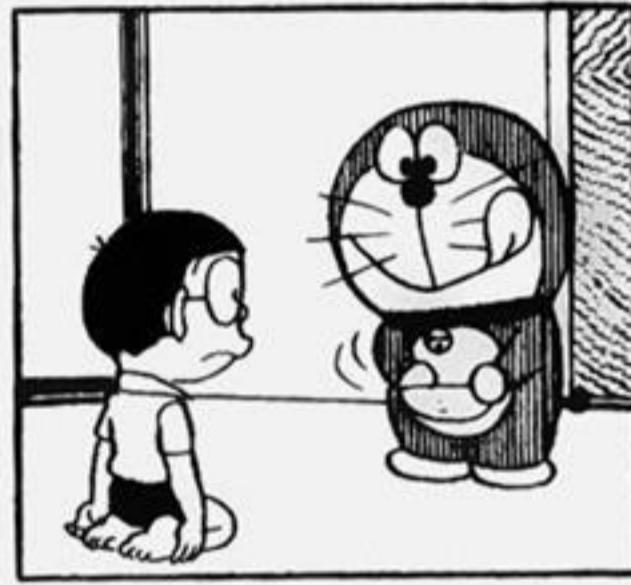


NGÔI NHÀ ỐC SÊN THẬT THOẢI MÁI



DORAEMON 9











* Người Nhật có thói quen gửi thư thăm hỏi tình hình nhau vào khoảng giữa mùa hè.





PHẢI RỒI, CHO
MẸ XEM BÀI
KIỂM TRA
CỦA CON
ĐÃ!

QUÊN NỮA, MẸ KHÔNG ĐƯỢC SAI
CON ĐI CHƠI, LÚC NÀO GẤP GÁP CON
KHÔNG RỬA
MẶT CŨNG
ĐƯỢC,
NGOÀI
RA...

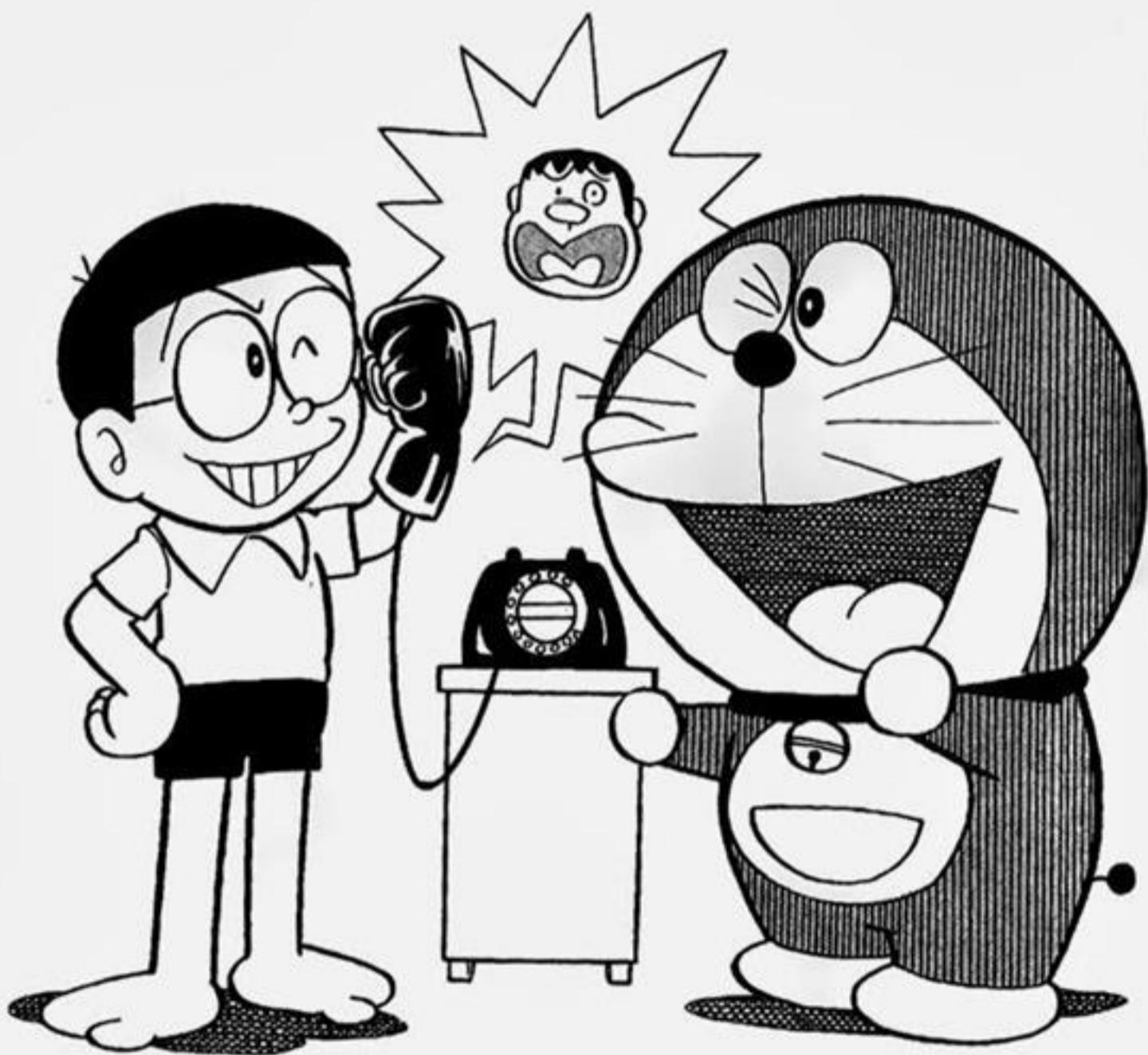
Ừ,
MẸ
ĐỒNG
Ý.

NOBITA!

HU HU...
BIẾT THẾ
NÀY THÌ TỚ
KHÔNG TÌM
THẤY BÀI
KIỂM TRA
CHO RỒI!

SUYT! MẸ CÒN
GIẬN LẮM... CẬU
CHƯA RA NGOÀI
LÚC NÀY ĐƯỢC
ĐÂU!

ĐIỆN THOẠI MA



ĐÊM... NAY... TA...
SẼ... HIỆN... HỒN...
ĐẾN... THĂM...
NGƯỜI...

HỪ... HỪ...
TA... HẬN...
NGƯỜI...

AI
CƠ
A?

ALÔ,
AI
ĐÂY?

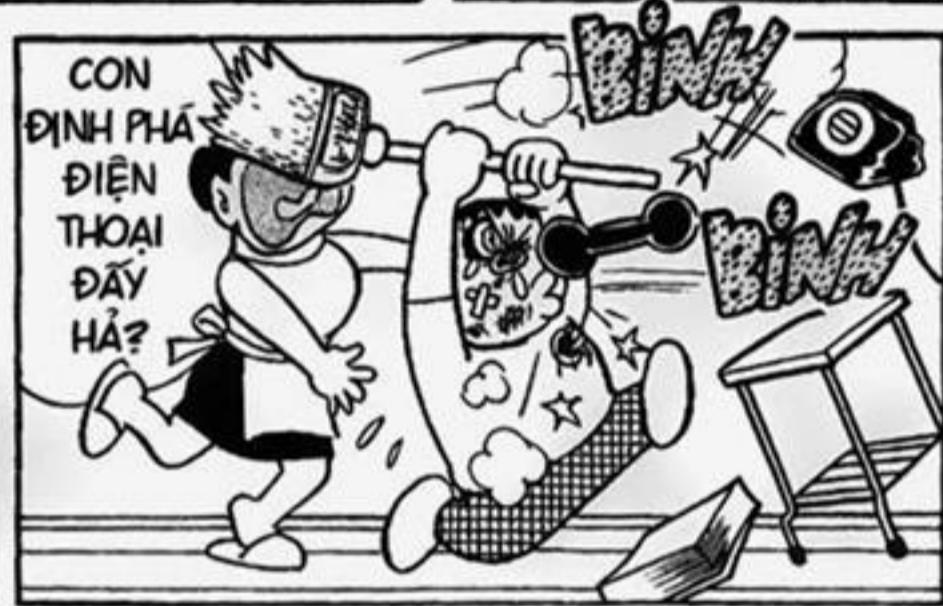
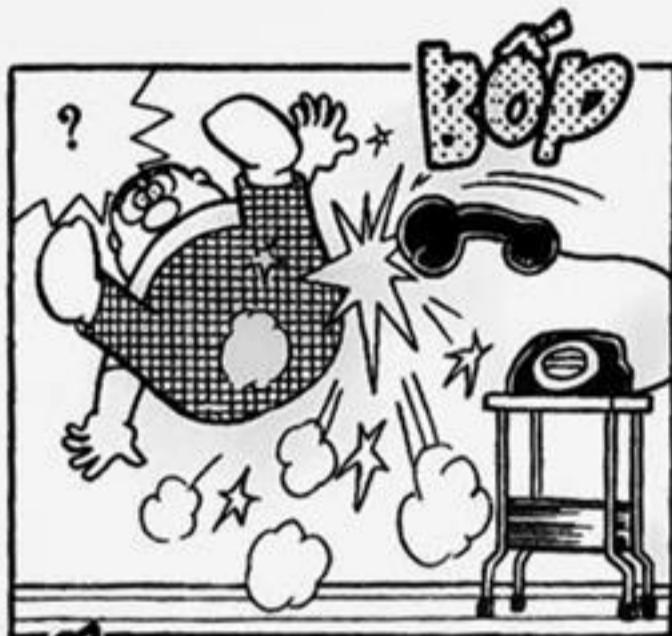
Ê, CÓ CHUYỆN
GÌ THẾ? CẬU
ĐỊNH THẾ NÀY
MÀ NGỦ À?

HA HA HA... TRÊU
NOBITA THÚ VI
THẬT!

NÊN MÌNH
KHÔNG
DÁM ĐI VỆ
SINH.
CHỈ TẠI
CÚ ĐIỆN
THOẠI
QUÁI
QUÝ
ẤY!

Ừ Ủ,
ĐÚNG RỒI.
À... Ô...
TỐI QUÁ TÚI
CHƯỜM CỦA
TÓ BỊ RÁCH
...
HI HI...





TÓ, CHÚ BÉ SINH RA TỪ QUẢ ĐÀO!



GIỚI THIỆU TRƯỚC KHI VÀO TRUYỆN

BẰNG CÁCH
NÀO MÀ
CON BÚP
BÊ NÀY ĐÃ
TRỞ NÊN
TO LỚN VÀ
CỰ ĐỘNG
ĐƯỢC!?



THỰC CHẤT,
BAKERU LÀ
MỘT CON
BÚP BÊ
NHỎ KÌ LẠ
DO NGƯỜI
NGOÀI TRÁI
ĐẤT TẶNG
CHO CẬU BÉ
KAWARU.



TRONG CÂU
CHUYỆN NÀY,
CẬU BÉ BAKERU
SẼ XUẤT HIỆN.
BAKERU VỐN LÀ
NHÂN VẬT CHÍNH
CỦA TRUYỆN KHÁC,
NHUNG HÔM NAY
CẬU XUẤT HIỆN
TRONG TRUYỆN
DORAEMON
VỚI TƯ CÁCH
KHÁCH MỜI.

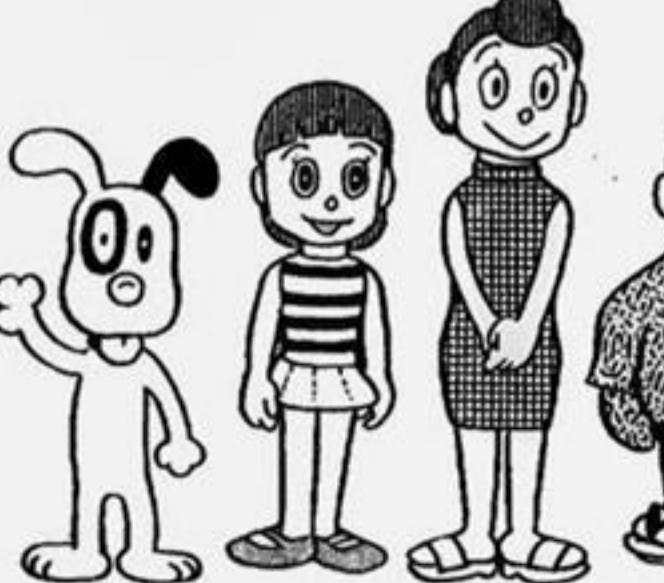
... THÌ CẬU CÓ THỂ
BIẾN THÀNH
CON BÚP
BÊ ĐÓ.



BÍ MẬT LÀ: MÔI KHI
KAWARU ĂN TAY
VÀO MŨI BÚP BÊ...

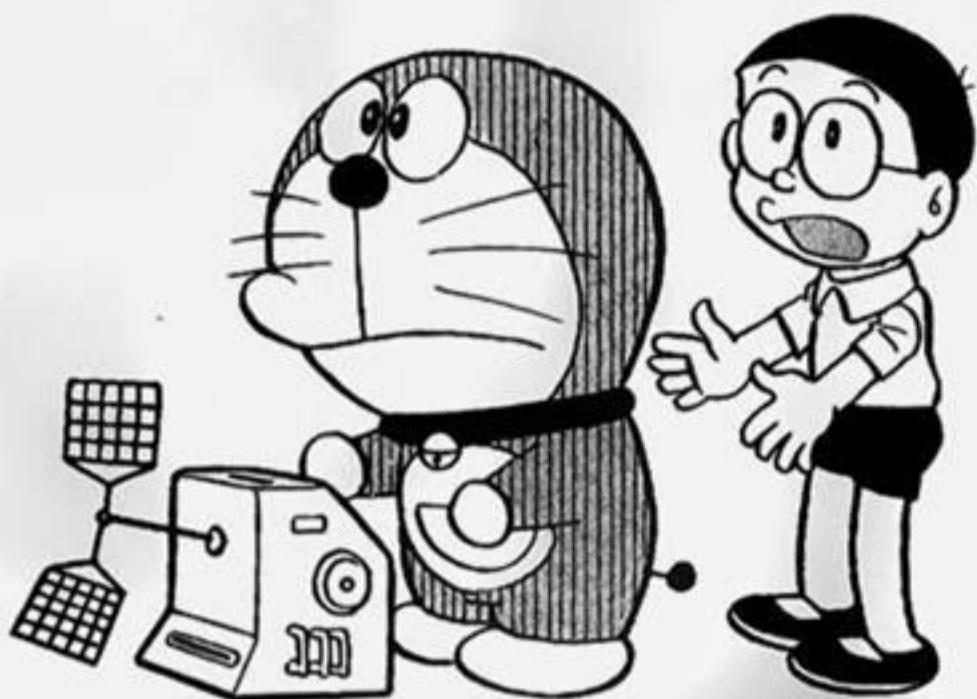


NGOÀI SỐ
NÀY RA, CẬU
CÒN CÓ RẤT
NHIỀU BÚP BÊ
KHÁC NỮA,
GIÚP CẬU CÓ
THỂ BIẾN ĐỔI
HÌNH DẠNG
MỘT CÁCH
THOẢI MÁI.



KAWARU
CÓ CẢ
MỘT BỘ
SUU TẬP
GIA ĐÌNH
BÚP BÊ.

PHẦN 1: BÍ ẨN BỨC ẢNH THỜI GIAN

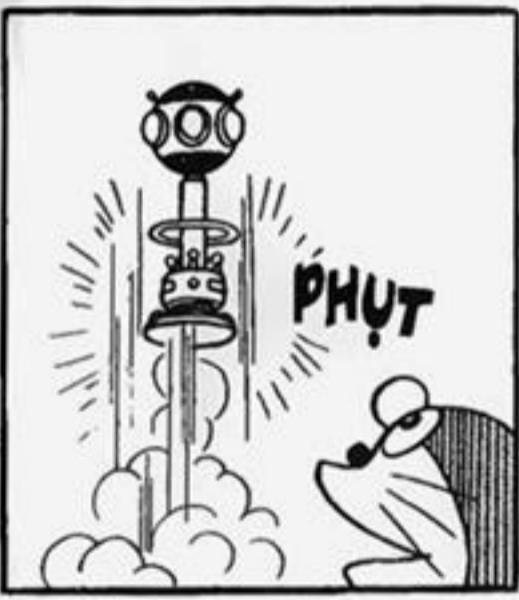
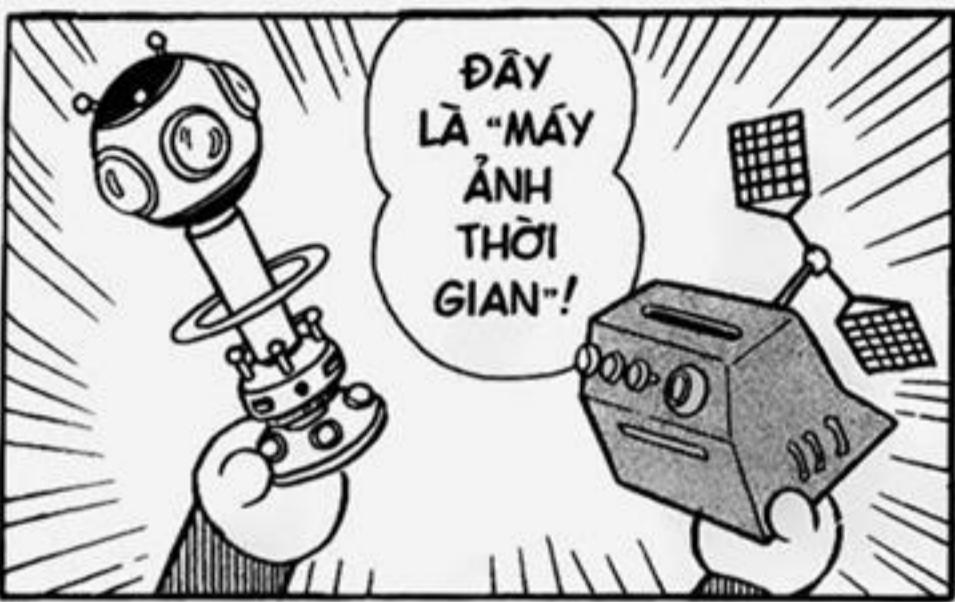


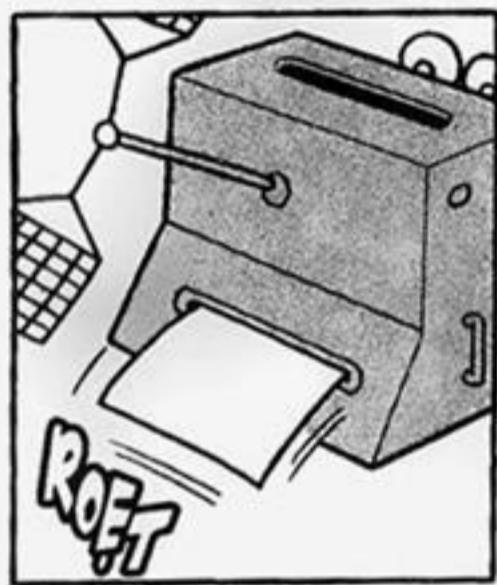
HU HU HU...
TƠ VÂN
CHUA LÀM
XONG BÀI
PTẬP HÈ.



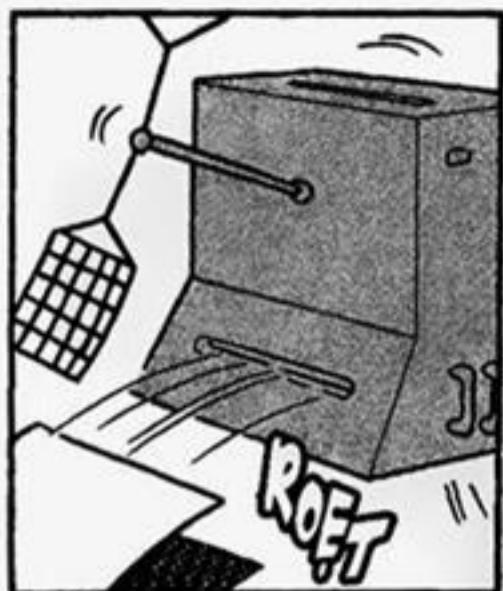












PHẦN 2: BÍ ẨN NGƯỜI KHÁCH NƯỚC NGOÀI











PHẦN 3: CHÚ BÉ SINH RA TỪ QUẢ ĐÀO



ĐỂ LÀM SÁNG TỎ VỤ VIỆC BÍ ẨN NÀY...





*Triều đại Diên Nguyên: từ năm 1336 đến năm 1340.



























CUỐI CÙNG
CHUYỆN
THÀNH RA
THẾ NÀY
ĐÂY...

Ê! LIỆU KIA
CÓ PHẢI LÀ Hòn
ĐẢO NƠI CON
QUÝ TRÚ NGỤ
KHÔNG NHỈ?

CHUẨN BỊ
VŨ KHÍ
CHIẾN
ĐẤU!



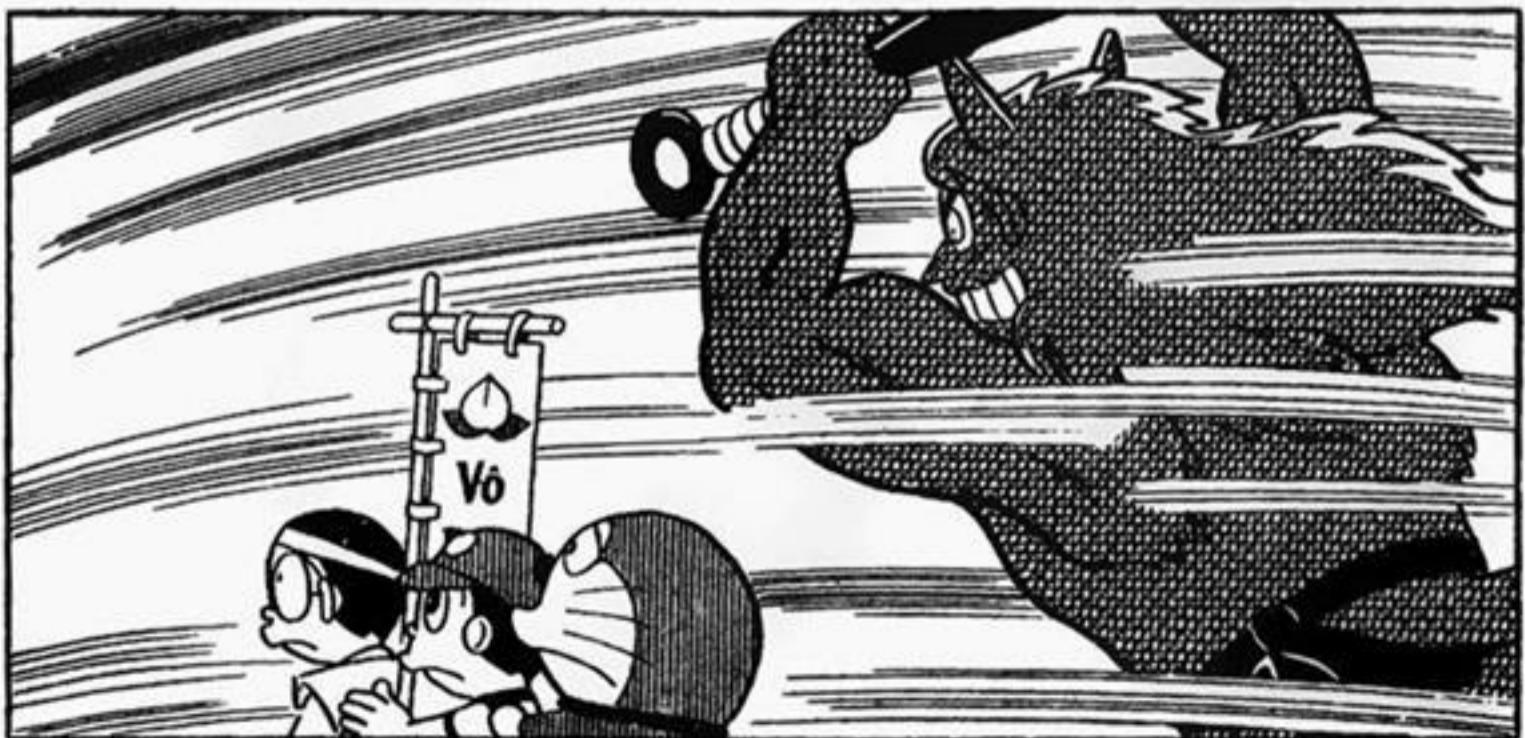
“SÚNG
PHUN
LỬA”

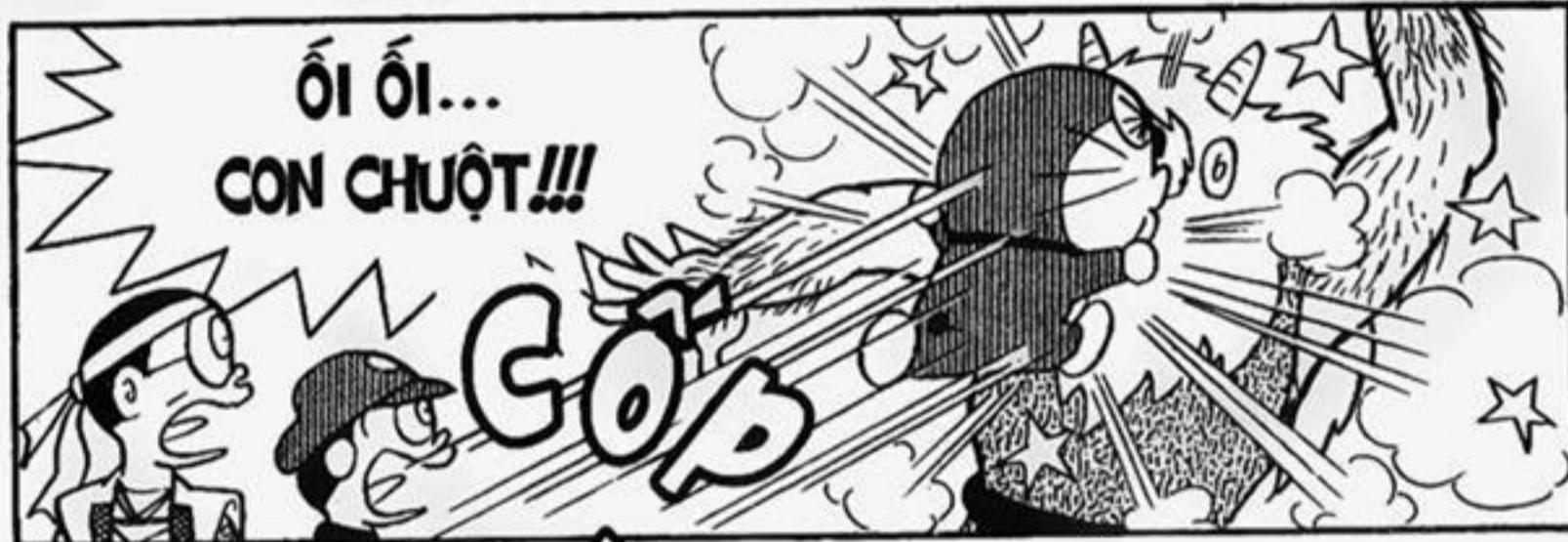
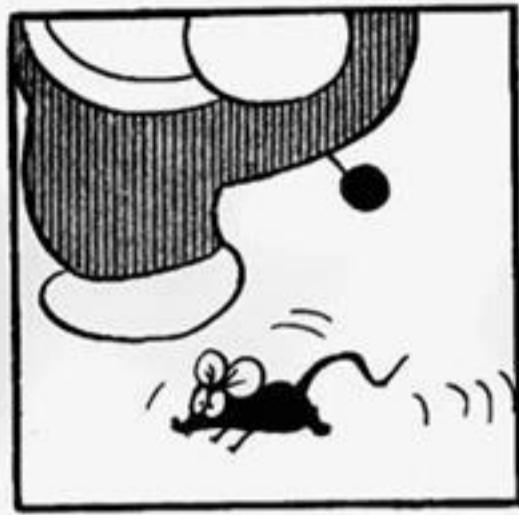


DÙNG CẢM
LÊN! CHÚNG
TA SẼ QUYẾT
ĐẤU VỚI CON
ÁC QUÝ!

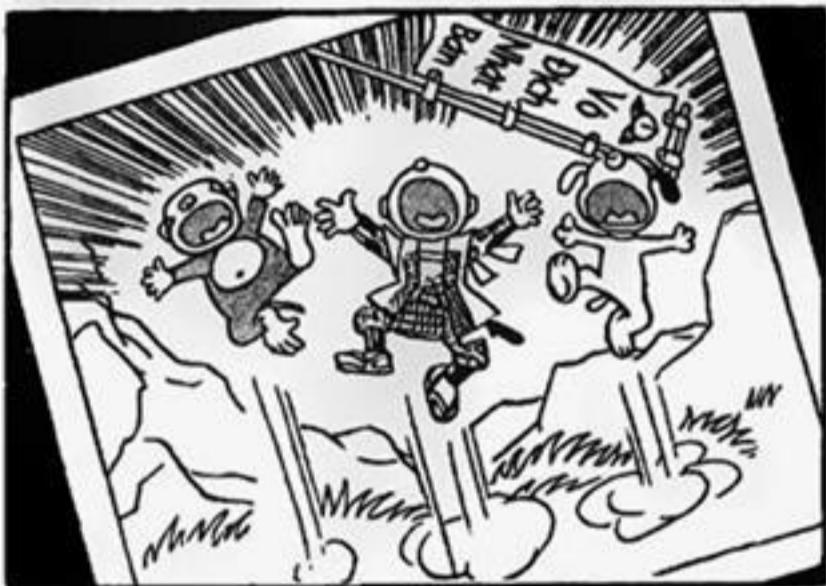
CÒN ĐÂY LÀ
“SÚNG CÔNG PHÁ
NGUYÊN
TỬ”!



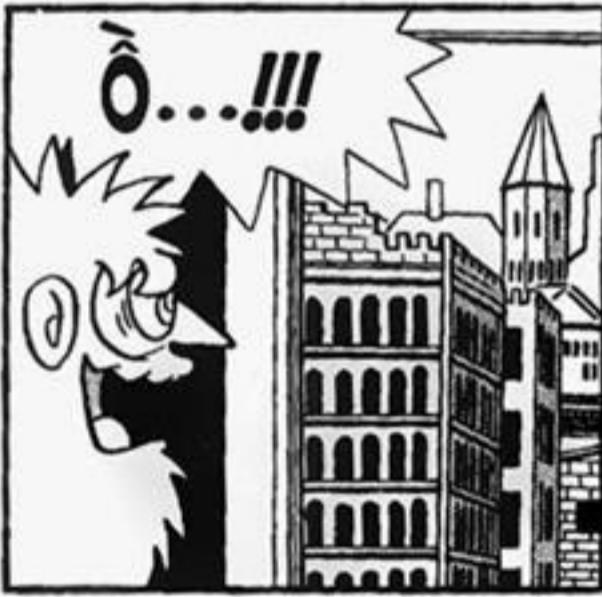




BIỂN THÀNH CHÓ, KHỈ CHO
GIỐNG TRUYỀN "CHÚ BÉ
QUẢ ĐÀO", TIẾC LÀ VẪN
THIẾU CHIM TRĨ...







TUI MÌNH
PHẢI SỐNG
HẾT ĐỜI Ở
ĐÂY SAO?

GIỜ CHỈ CÒN
CÁCH TRỞ LẠI
NGÔI LÀNG.

TIẾC LÀ CÁNH CỦA
THẦN KÌ NÀY KHÔNG
CHO PHÉP CHÚNG TA
QUAY VỀ HIỆN TẠI.

